

HETTlinger Zytig

1. OKTOBER 2021 | 39. JG. | **Nr. 8**

DIE ZEITUNG FÜR UND VON HETTLINGEN



Seite 9

**Corona-Impftag
in Hettlingen**

Seiten 12 bis 16

**Impressionen
Freiwilligen-
Anlass**

Seiten 18, 46 und 59

Behörden-Wahlen

INHALT

HETTlinger
Zytig

Impressum

HERAUSGEBER
Hettlinger Zytig
Gemeindeverwaltung
Stationsstrasse 27
8442 Hettlingen
www.hettlingen.ch
hettlinger-zytig@hettlingen.ch

REDAKTIONSTEAM
Christine Meuwly
Tel. 052 301 19 19
Bernadette Güpfer
Tel. 052 202 02 88
Bruno Kräuchi
Delegierter des Gemeinderates

DRUCK
Printimo AG, 8404 Winterthur
Gedruckt auf Nautilus SuperWhite,
ein 100% FSC®-zertifiziertes Recyclingpapier

AUFLAGE
1380 Ex. | 39. Jahrgang

FOTO TITELSEITE
Urban Fritschi, Hettlingen

**REDAKTION UND GESTALTUNG
DIESER AUSGABE**
Bernadette Güpfer



12
Impressionen vom Freiwilligen-Anlass



10
Personalausflug



24
Turnverein



55
Wander- und Genussferien



32
Sauna Hettlingen



34
Turnerinnen-Reise



26
Jubiläum Naturschutzverein



40
Männerriege im Val Müstair

Inhalt

Gemeinde

- 4 | Info Gemeinderat
- 5 | Info Gemeindeverwaltung
- 6 | Schwimmbad
- 7 | Zivilstands Nachrichten
- 9 | Corona-Impftag
- 10 | Personalausflug
- 11 | Entsorgung | Häckseldienst
- 12 | Impressionen Freiwilligenanlass

Schule

- 18 | Schulpflege | Primarschule
- 19 | Bibliothek
- 20 | Sekundarschule

Vereine

- 24 | Turnverein
- 26 | Naturschutzverein
- 30 | Singkreis
- 31 | Musikgesellschaft
- 32 | Sauna
- 34 | Turnerinnen
- 36 | Schützenverein
- 37 | Frauenverein
- 38 | Pfadi
- 40 | Männerriege

Familien

- 42 | Familienverein
- 44 | Räbeliechtli-Umzug |
Jugendmusikschule |
Mütter- und Väterberatung

Senioren

- 45 | Wanderungen

Diverses

- 46 | SVP, Behördenwahlen
- 47 | Aktion Weihnachtspäckli
- 48 | Forstrevier Weinland-Süd
- 49 | Ausstellung Kunsthandwerk
- 50 | Leserbrief
- 51 | Kulturkommission

Gewerbe

- 53 | Garage Reusser

Kirchen

- 54 | Reformierte Kirche Hettlingen
- 61 | Katholische Kirche Seuzach

**Agenda | Öffnungszeiten |
Notfalldienst**

- 62 | Hettlinger Agenda
- 63 | Öffnungszeiten
- 64 | Ärztlicher Notfalldienst |
Wichtige Telefonnummern

Infos aus dem Gemeinderat

Bauwesen

Folgende Baubewilligung wurde erteilt:

- Sigg René und Gaby;
Abbruch EFH und Neubau MFH
und EFH, Zur Waid 2

Vernehmlassung

Folgende Vernehmlassung wurde vom Gemeinderat genehmigt:

Planungs- und Baugesetz (PGB) Revision «Klimaangepasste Siedlungsentwicklung»

Die Baudirektion des Kanton Zürich lädt unter anderem auch die Politischen Gemeinden zur Vernehmlassung zur Planungs- und Baugesetz (PGB) Re-

vision «Klimaangepasste Siedlungsentwicklung» ein.

Der Gemeinderat begrüsst die mit der PBG Revision «Klimaangepasste Siedlungsentwicklung» verfolgten Absichten. Er wünscht sich, dass der Kanton den Gemeinden Unterstützung in der Umsetzung der neuen oder geänderten PBG Vorschriften und Empfehlungen sowohl in Form von Merkblättern wie auch in fachlicher Beratung bietet.

Ansonsten schliesst sich der Gemeinderat in seiner Vernehmlassung derjenigen des Leitenden Ausschusses der Gemeindepräsidenten des Kanton Zürich sowie der des Vereins Zürcher Gemeindeglieder und Verwaltungsfachleute an.

N04/08 Kleinandelfingen – Winterthur, Engpassbeseitigung: Beanspruchung Gemeindestrasse; Genehmigung Vereinbarung und Koordination Sanierungsarbeiten

Für die Engpassbeseitigung im Abschnitt N04/08 Kleinandelfingen-Winterthur beansprucht das Bundesamt für Strassen ASTRA das Nutzrecht für diverse Strassen und Flächen, welche für den Bau benötigt werden. Die Politische Gemeinde ist als Eigentümerin von beanspruchten Flächen vom Bundesamt für Strassen ASTRA um eine vorübergehende Landbeanspruchung angefragt worden. Gemäss Vereinbarung wird unter anderem die Kreuzung Aeschemer- und Riethofstrasse beansprucht. Die Bauarbeiten beginnen nach Vorliegen der Plangenehmigungsverfügung des UVEK voraussichtlich 2022/2023 und dauern

bis 2026/2027. Die benutzten Flächen werden nach den Bauarbeiten wieder in Stand gestellt.

Die Gemeinde Hettlingen hat in der Investitionsplanung an diesen Strassen im Jahr 2025 ebenfalls Sanierungsarbeiten geplant, für den Gemeinderat wäre es ideal, wenn die Arbeiten aus Effizienz- und Kostengründen koordiniert und ausgeführt werden.

Die Vereinbarung betreffend die Nutzung der Gemeindestrasse zur vorübergehenden Landbeanspruchung wurde vom Gemeinderat genehmigt.

... und ausserdem aus der Ratsstube

Jugendförderungsbeiträge

Der Gemeinderat hat auch dieses Jahr Jugendförderungsbeiträge in der Höhe von insgesamt Fr. 17180.- (2020: Fr. 18700.-) ausbezahlt. Der Ansatz pro Jugendlichen beträgt Fr. 40.- für Vereine mit Ganzjahresbetrieb. Saisonbetriebe (z.B. Tennisclub) erhalten pro Jugendlichen Fr. 20.-. Im Jahr 2021 sind 5 (7) anspruchsberechtigte Vereine mit 395 (435) Hettlinger Jugendlichen aktiv und profitieren von diesen Unterstützungsbeiträgen.

Der Gemeinderat bedankt sich bei allen Vereinen für die sehr geschätzte sowie engagierte Jugendarbeit und ist überzeugt, dass diese Mittel sinnvoll eingesetzt sind.

Infos aus der Gemeindeverwaltung

Bachputzete – Jährlicher Unterhalt der Fliessgewässer

Wie in den vergangenen Jahren werden auch dieses Jahr die Ufer der Fliessgewässer unterhalten. Die Reinigung der Bäche ist nötig, um eine Verwachsung und Verlandung zu verhindern sowie die nötige Durchflusskapazität der Bäche zu gewährleisten (Hochwasserschutz).

Im Siedlungsgebiet werden die Unterhaltsarbeiten jeweils in den Herbstferien vom Turnverein Hettlingen durchgeführt. Die diesjährige Bachputzete findet jeweils von 19.00 bis 22.00 Uhr statt:

- Dienstag, 12. Oktober 2021
- Freitag, 15. Oktober 2021
- Dienstag, 19. Oktober 2021
- Freitag, 22. Oktober 2021
- Dienstag, 26. Oktober 2021 (Reserve)
- Freitag, 29. Oktober 2021 (Reserve)

Unterhaltsarbeiten verursachen Emissionen und teilweise muss dafür Privatgrund betreten werden. Die diesbezügliche Belastung wird möglichst gering gehalten.

Bei Fragen steht Ihnen der Leiter Tiefbau, Andreas Schlegel, 052 305 05 16, zur Verfügung.

Besten Dank für Ihr Verständnis.

Vorsicht!

Die Tularämie wird landläufig auch Hasenpest genannt. Es ist eine auf den Menschen übertragbare bakterielle Infektion (Zoonose). Meistens betrifft die Krankheit kleine Nagetiere und Hasen.

Erneute Nachweise der Hasenpest bei Feldhasen im Zürcher Weinland zeigen, dass der Erreger nach wie vor in unserer Kulturlandschaft immer wieder bei Hasen und anderen Kleinnagern auftritt.

Tiere, die an der Hasenpest erkrankt sind, haben kein typisches Fluchtverhalten mehr. Sie sind sehr apathisch und haben keinerlei Scheu mehr vor Menschen.

Auch Menschen können an der Hasenpest erkranken

Infektionen des Menschen mit dem Erreger der Tularämie sind zwar sehr selten, aber sie kommen vor. Der Mensch kann sich durch direkten Kontakt mit erkrankten Tieren oder mit Ausscheidungen, Blut und Organen infizierter Wildtiere anstecken. Auch eine Infektion durch Inhalation von erregertauglichem Staub oder Zeckenstichen, ist möglich. Eine Übertragung von Mensch zu Mensch ist nicht bekannt.

Grippeähnliche Symptome

Bei dem Erreger der Tularämie handelt es sich um ein Bakterium. Nach der Ansteckung, in der Regel nach 3 bis 5 Tagen, tritt bei Menschen meist hohes Fieber auf. Je nach Ausprägung des Erregers können auch Geschwüre oder eitrige Entzündungen, sowie Lymphknotenschwellungen entstehen. Zudem können Symptome wie Luftnot, Bauchschmerzen oder Durchfall hinzukommen.

So verhalten Sie sich richtig

- auf keinen Fall Wildtiere oder deren Kadaver berühren
- Hunde sofort an die Leine nehmen
- Standort mit nötigem Abstand markieren
- Meldung an den örtlichen Jagdaufseher oder an die Polizei 117
- Wenn möglich warten, bis der Jagdaufseher eintrifft

Vielen Dank für Ihre Mithilfe!

Ihre ansässige Jagdgesellschaft



Zur Titelseite

Eine herbstliche Impression aus dem Dorf ...

... das war unsere Idee für dieses Titelbild. Urban Fritschi aus Hettlingen hat sich auf die Suche gemacht und fotografierte den sehenswerten Blumengarten vor dem Riegelhaus am Burgtrottenweg.

Das Redaktionsteam bedankt sich beim ehemaligen Redaktor der Hettlinger Zytig ganz herzlich für die gelungene Aufnahme!

In eigener Sache:

Ist Fotografieren eine Ihrer Freizeitbeschäftigungen? Würden Sie auch gerne ein Bild für die Titelseite der Hettlinger Zytig aufnehmen?

Die Redaktion freut sich auf Ihre Kontaktaufnahme!

Rückblick auf die Badisaison 2021

Vermutlich hat jeder von Ihnen bereits einen schöneren Sommer wie im Jahr 2021 erlebt. Dennoch gab es zwischendurch auch ein paar Sonnenstrahlen, welche dazu einluden, diese in unserer Badi zu geniessen.

Der Vorverkauf konnte dieses Jahr wie gewohnt stattfinden und wurde von rund 510 interessierten Schwimmbadbesucher*innen genutzt.

Das Schwimmbad durfte dann, unter Einhaltung des Schutzkonzepts und der BAG-Richtlinien, am Samstag, 8. Mai 2021 öffnen.

Auch wenn die Einnahmen dieses Jahr gegenüber den Vorjahren gesunken sind, hat die Saison 2021 dem Verhältnis/Wetter entsprechend ein gutes Ergebnis erzielt.

Bereits das dritte Jahr wurde der Kiosk von der Sakutshang GmbH geführt. Auf diesem Weg bedanken wir uns beim Geschäftsführer Geduan Sakutshang und seinem Team für ihre Bemühungen uns kulinarisch zu verpflegen und der Kontrolle der Eintrittskasse.

Vergessen wir nicht, den unermüdlichen Einsatz unseres Badmeisterteams, unter der Leitung von Peter Senn, welches uns stets einen sicheren und angenehmen Aufenthalt ermöglichen. Vielen Dank und auch Ihnen, liebe Badibesucher*innen, Danke für Ihre Treue.

Wir hoffen, Sie können noch ein paar sonnige Herbsttage geniessen und freuen uns auf Ihren Besuch im nächsten Jahr.

Baditeam

Fundgegenstände Schwimmbad

Im Schwimmbad sind diverse Gegenstände liegengelassen: diverse Spielsachen, diverse aufblasbare Schwimmartikel, Badekleider, Sonnenhüte, Badetücher, Sonnenbrillen, Sackmesser, Veloschlüssel, Schmuck, Portemonnaies. Ab sofort können diese bei der Gemeindeverwaltung abgeholt werden. Die Gegenstände sind bis Ende November 2021 abzuholen.



sofes.ch

Wir finden individuelle Lösungen für jeden Anspruch.

052 212 18 54
sandholzer-immobilien.ch



#LoveWinterthur

Willkommen in Winterthur

Oktober 2021



Claudia Andujar – Der Überlebenskampf der Yanomami
 23. Oktober 2021 bis 13. Februar 2022
 Fotomuseum Winterthur



15. Jungkunst 2021
 28. bis 31. Oktober 2021
 Halle 53, Winterthur



Der Tag, an dem der Papst gekidnappt wurde
 Bis 31. Oktober 2021
 Kammertheater Seeb, Bachenbülach



Sonderausstellung – Spiegeleien
 Bis 9. Januar 2022
 Technorama, Winterthur



Stadtführung (DE): Nachtwächter*in
 6. Oktober 2021
 Merkurplatz beim Stadtgarten, Winterthur



Stadtführung (DE): Das gloriose Jahrzehnt
 9. Oktober 2021
 Stadthaus Winterthur





Tourist Information im Hauptbahnhof
 Öffnungszeiten:
 Mo-Fr 09.30-17.30 Uhr | Sa 10.00-16.00 Uhr
www.winterthur-tourismus.ch
 T: +41 52 208 01 01
 M: touristinfo@houseofwinterthur.ch

ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

Geburt

31. Juli 2021
Nejla Saiti
 Tochter von Argjend und Vahdeta Saiti

GRATULATIONEN

Jubilarinnen und Jubilare

2. Oktober 2021
Goldene Hochzeit Joannis und Susanna Gazonis
 Stationsstrasse 39
 8442 Hettlingen



15. Oktober 2021
91. Geburtstag Elsa Sutter
 Mitteldorfstrasse 8
 8442 Hettlingen

Achten Sie bitte auf Igel!




www.pro-igel.ch

Igel überqueren nachts und in der Dämmerung Strassenzüge. Bitte fahren Sie jetzt besonders vorsichtig – den Igel zu liebe.

Bundesrat weitet Zertifikatspflicht aus

08.09.2021

Ab 13. September ist das Covid-Zertifikat an folgenden Orten Pflicht (ab 16 Jahren):

Gastronomie drinnen

Restaurants
und BarsDiscos und
Tanzlokale

Kultur, Sport und Freizeit drinnen

Museen und
Bibliotheken

Freizeitbetriebe



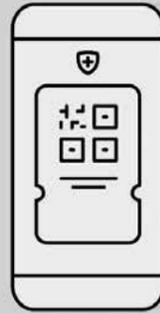
Zoos



Casinos

Fitnesscenter und
Sportbetriebe

Trainings*

Hallenbäder
und AquaparksMusik- und
Theaterproben*

Das Covid-Zertifikat steht allen offen:
Geimpften, Genesenen und negativ
Getesteten. Es kann in einer App oder
in Papierform vorgewiesen werden.

Veranstaltungen drinnen*

Theater- und
Kinovorstellungen

Sportanlässe



Konzerte

Private Anlässe
auswärts (z.B.
Hochzeitsfeste)

Grossveranstaltungen draussen

Veranstaltungen mit
mehr als 1000 PersonenHochschulen: Über eine Zertifikatspflicht
entscheiden die Kantone und Hochschulen.

*Ausnahmen: Proben und Trainings in fixen Gruppen
(max. 30 Personen), religiöse Veranstaltungen,
Veranstaltungen der politischen Meinungsbildung
und Selbsthilfegruppen (max. 50 Personen).



Arbeitsplatz: Arbeitgeber dürfen das Zertifikat
unter Umständen und nach Konsultation der
Arbeitnehmenden in ihr Schutzkonzept integrieren.

Diese Aufzählung ist exemplarisch und nicht abschliessend. Für Details vgl. Covid-19-Verordnung besondere Lage.

Corona Impftag

1. Impftag: Donnerstag, 14. Oktober 2021

2. Impftag: Donnerstag, 11. November 2021

12.00 - 18.00 Uhr | Gemeindesaal

Hettlingen

Impfen lohnt sich – für Sie und uns alle! Die Impfung bietet einen sehr hohen Schutz vor einer Ansteckung mit COVID-19, der Weiterverbreitung des Virus und einem schweren Krankheitsverlauf!

Wir laden Sie herzlich ein, die Gelegenheit zu nutzen, sich ohne Voranmeldung vor Ort gratis impfen zu lassen. Bitte bringen Sie dazu einen Ausweis und Ihre Krankenversicherungskarte mit.

Wir freuen uns auf Sie.



Weitere Informationen finden Sie auf
zh.ch/impfmobil

www.hettlingen.ch

Personal- ausflug 2021

Text: Ireen Vermeirssen, in Ausbildung

Dieses Jahr konnte der Personalausflug am 17. September 2021 stattfinden. Früh am Morgen trafen sich die Mitarbeitenden der Gemeinde in der Bäckerei Kuhn, Winterthur. Anschliessend fuhren wir mit dem Zug von Winterthur nach Zürich Flughafen. Dort erwartete uns bereits der Visitor Service, Flughafen Zürich, für die geplante Führung. Nach einer sehr spannenden und informationsreichen Führung am Flughafen ging es weiter zum Flug-Erlebnis-Restaurant «Runway 34». Wir genossen dort ein feines Mittagessen. Mit dem ÖV fuhren wir dann zum Hauptbahnhof Zürich, um den Outdoor Escape Room zu bestreiten. Das Ziel war es «die Welt zu retten», indem man diverse Rätsel, mit Hilfe eines «Agen-



tenkoffers», in einer bestimmten Zeit löst. Der Outdoor Escape Room führte die mit Zufallsgenerator zusammengestellten verschiedenen Gruppen an schöne Plätze in Zürich und forderte uns mit anspruchsvollen Aufgaben heraus. Obwohl alle Gruppen sich sehr anstrengten gelang es niemandem vor Ablauf des Countdowns «die Welt zu retten». Die Gruppe mit den meisten Punkten bekam als Outdoor Escape Room Tagessiegerin als Belohnung einen kleinen Pokal. Als Abschluss traf sich rund die Hälfte der Teilnehmer*innen zu einem gemütlichen fakultativen Abendessen in Winterthur.

Der Ausflug hat sehr viel Spass gemacht und zur Teambildung beigetragen. Das Personal bedankt sich beim Gemeinderat herzlich für diesen tollen Tag.



SPRECHSTUNDE GEMEINDEPRÄSIDENT



Montag | 4. Oktober 2021 | 17.00 bis 18.00 Uhr
Montag | 1. November 2021 | 17.00 bis 18.00 Uhr
Montag | 29. November 2021 | 17.00 bis 18.00 Uhr

Melden Sie sich bitte vorgängig bei Caroline Jucker (Gemeindeschreiber-Stellvertreterin) unter Telefon 052 305 05 09 an. Bei Bedarf können zusätzliche Termine vereinbart werden.

Bruno Kräuchi, Gemeindepäsident

ENTSORGUNG

 **ALTPAPIER UND KARTON**, (inkl. Altmetall)
 Samstag, 20. November 2021
 ab 9.00 Uhr
 durch Musikverein

 **GRÜNGUT**
 Dienstag, 5./12./19./26. Oktober
 und 2./9./16./23./30. November 2021
 ab 8.00 Uhr

 **HÄCKSEL-SERVICE**
 Freitag, 15. Oktober 2021,
 Anmeldung erforderlich

 **GRUBENGUT**
 Samstag, 16. Oktober
 und 13. November 2021,
 10.30–11.30 Uhr,
 Parkplatz Werkhof

 **SONDERABFÄLLE**
 Freitag, 30. September 2022, 8.00–11.30 Uhr,
 Parkplatz Werkhof
 Weitere Termine / Infos: www.sonderabfall.zh.ch

 **HAUSKEHRICHT UND SPERRGUT**
 Abfuhrtag Freitag

 **BLECHDOSEN**
ALUMINIUM
KLEINMETALL

 **ALTÖL**
GLAS
TEXTILIEN UND SCHUHE

 **BATTERIEN**
KAFFEEKAPSELN
 Sammelstelle Gemeinde

 **Parkplatz Werkhof,**
 Unterdorfstrasse 17
 Montag bis Freitag

 7.00–12.00 Uhr
 13.00–20.00 Uhr

 Samstag
 7.00–12.00 Uhr
 13.00–18.00 Uhr

 **TIERKADAVER**
 Martin Kramer
 Mitteldorfstrasse 6
 Tel. 052 316 16 90,
 Montag bis Samstag
 8.00–19.00 Uhr



Abfallkalender

Häckselervice



Freitag | 15. Oktober 2021 | ab 8.00 Uhr

Sie können Ihren Sträucher- und Baumschnitt bis ca. 16 cm Stammdurchmesser wie gewohnt durch unseren Häckselervice zerkleinern lassen. Unerwünscht sind Erdbestandteile, Steine, Schnüre, Eisen usw. Die Kosten sind bar oder per Rechnung zu bezahlen.

Falls Sie von der Dienstleistung Gebrauch machen wollen, senden Sie bitte den untenstehenden Auftrag ausgefüllt an: Martin Huber, Im Asp 1, 8412 Aesch bei Neftenbach oder Tel. 052 315 32 57, martin.huber.aesch@gmail.com



Häckselervice Gemeinde Hettlingen am 15. Oktober 2021

(Auftrag bitte bis spätestens zwei Tage vor dem Termin einsenden!)

NAME _____

VORNAME _____

ADRESSE _____

UNTERSCHRIFT _____

Mein bereitgestelltes Material soll am 15. Oktober 2021 gehäckselt werden.

Häckselgut mitnehmen? Ja Nein

Kosten: bis 15 Minuten Fr. 40.–
 jede weitere 5 Minuten Fr. 15.–

Bitte einsenden an:
 Martin Huber, Im Asp 1, 8412 Aesch bei Neftenbach
 oder martin.huber.aesch@gmail.com



Ein Dorf – viele Freiwillige – noch mehr Dankbarkeit

Text: Dani Schütz

Fotos: Standa Kottas und Dani Schütz

Donnerstagabend, 26. August: Unter den Vordächern des Pausenplatzes beim Primarschulhaus Hettlingen herrscht reges Treiben. Die Winzerfamilie Baur aus Berg am Irchel baut

ein Apéro-Buffer auf. Edle Weine und Traubensaft vom Heimenstein-Rebberg werden kredenzt, ein reichhaltiges Angebot mit Gemüsedips, Früchtespiesen, Speckzopf, süssen Kuchen und vielem mehr wartet schon darauf, verzehrt zu werden. Alles ist schön präsentiert, denn nicht nur Gaumen und Ma-

gen, sondern auch das Auge soll aufs Schönste verwöhnt werden. Es ist zwar kühl, aber immerhin trocken. Die dunklen, schweren Regenwolken ziehen auf der anderen Seite des Irchels den Rhein hinauf Richtung Schaffhausen. Kurz vor 18 Uhr treffen die ersten Gäste ein, eingeladen von der

Gemeinde. Sie werden allesamt persönlich durch den Hettlinger Gemeindepräsidenten Bruno Kräuchi begrüsst und mit einem Namensaufkleber versehen. Denn obgleich Hettlingen nicht übermässig gross ist, bei über dreitausend Einwohnern kennt schon lange nicht mehr jeder jeden. Es sind ehrenamt-

liche Helfer, die heute gefeiert werden. Hettlingen ist ein lebens- und liebenswertes Dorf, abwechslungsreich und aktiv. Da Sie diese Dorfzeitung lesen, werden Sie Hettlingen wohl auch selbst gut kennen, Sie leben entweder hier oder sind zumindest mit unserem Dorf verbunden. Aber was genau ist es, was

diesen Ort so attraktiv macht? Ist es die gute Anbindung an den öffentlichen Verkehr? Oder sind es die nahegelegenen Einkaufszentren? Die lokale Infrastruktur wie Freibad, Tennisplatz, Kinderspielplatz? Oder sind es vielmehr die nicht ganz so offensichtlichen, auf den ersten Blick nicht sichtbaren Dinge?





Zum Beispiel die Nachbarschaftshilfe, die sich während der Pandemie bewährt, weil die Menschen, die einer Risikogruppe angehören und deshalb in der Sicherheit ihrer Wohnung bleiben müssen, nicht vollkommen vereinsamen? Und sie trotz allem mit einem gefüllten Kühlschrank rechnen dürfen? Ist es die Kinderbetreuung, die es während Zeiten des Homeschoolings den Eltern erlaubt, trotz allem ab und zu Termine ausser Haus wahrzunehmen? Ist es die Vielfalt an Aktivitäten in zahlreichen Dorfvereinen, die (hoffentlich) für alle Einwohner etwas Passendes bieten? Urteilen Sie selbst! Natürlich gäbe es noch viel zu erwähnen, was Hettlingen lebenswerter macht.

Bleiben wir bei den Vereinen. Damit ein solcher reibungslos funktioniert, ist viel Engagement nötig. Es braucht einen Vereinsvorstand, vielfach bestehend aus einem Präsidenten, seinem Vize, einem Kassier, einem Aktuar. Es braucht einen Revisor, vielleicht auch einen Materialwart, einen Internetverantwortlichen, einen Fahnenträger, und, und, und ... Auf der Internetseite der Gemeinde werden über 35 Vereine aufgelistet. Das bedeutet, dass die Zahl der Vorstandsmitglieder immens ist. Die Entlohnung all dieser Personen besteht bestenfalls in einer Befreiung vom Mitgliederbeitrag, oder man geht einmal im Jahr auf Vereinskosten gemeinsam essen. Aber sonst werden all die vielen Sitzungsabende und die zahlreichen Stunden der Arbeit an Protokollen oder an Buchhaltungen in der Freizeit geleistet.

Kurz vor 19.30 Uhr bittet Gastgeber Kräuchi die Besucher zum Abendessen in die Mehrzweckhalle. Dort warten schön gedeckte Tische sowie das Küchenteam vom Partyraum.ch aus Oberwil auf die Gäste. Nachdem sich alle mit Getränken versorgt haben, beginnt schon das Mahl mit einem feinen gemischten Salat. Zwischen Vorspeise und Hauptgang dankt Gemeindepräsident Bruno Kräuchi allen Anwesenden für ihre Tätigkeiten zugunsten der Gemeinde und vor allem der Bevölkerung.



Er bemerkt erfreut, dass bei den etwa 120 anwesenden Personen die Frauenquote im Saal sehr hoch sei und anders als in anderen Gremien weit über 50% liege. Ein Zeichen, dass die Hausfrauen nicht bloss daheim das Haus hüten, sondern sich auch sozial sehr engagieren. Aber wer ausser den erwähnten Vereinspräsidenten wurde denn eingeladen? Zum Beispiel Heinz Wildberger, der als Mitglied vom Wahlbüro jährlich an mehreren Wochenenden Abstimmungs- und Wahlzettel sortiert und



auswertet. Oder Romi Staub, die sich als Leiterin der Taskforce Erdwall A4 ins Zeug legt, damit unser Dorf nicht vom steten Autobahnlärm zugedeckt wird. Sie engagiert sich aber auch im Besuchsdienst, der einsame Menschen daheim oder im Altersheim trifft, mit ihnen plaudert, ihnen vielleicht aus einem Buch vorliest, sie auf einem Spaziergang begleitet – einfach mit ihnen Zeit verbringt und ihnen so eine Wertschätzung erweist. Oder Hannes Barandun, der sich in vielerlei Bereichen einsetzt: als Leiter von

vier Senioren-Wanderungen pro Jahr, die zuvor alle ausgesucht, rekonstruiert und organisiert werden wollen. Als Leiter der Ortsvertretung von Pro Senectute. Auch als Mitglied der Pfarrwahlkommission war er aktiv dabei und als einer der drei Koordinatoren der Hettlinger Nachbarschaftshilfe half er mit während Corona 2020. Auch im Besuchsdienst und als Verträger im Mahlzeitendienst steht Barandun im Einsatz, und als ob dies nicht schon genug wäre, organisiert er alle zwei Jahre ein Senioren-Theater in der Mehrzweckhalle.





Viele der Eingeladenen engagieren sich für mehrere Sachen gleichzeitig, und man hätte sie eigentlich mehrmals einladen können. Es gibt auch Ehepaare, die sich gemeinsam für ein lebenswertes Dorf einsetzen und deshalb beide eine Einladung erhielten.

Manche der eingeladenen Gäste sind rüstige Rentnerinnen und Rentner, die ihren dritten Lebensabschnitt nicht einfach im Schaukelstuhl auf der Veranda verbringen wollen, sondern sich aktiv am Dorfleben beteiligen, um etwas Sinnvolles zu bewirken. Andere sind jung, stehen mitten im Erwerbsleben, verbringen aber trotzdem Abende oder Wochenenden zugunsten der Allgemeinheit, etwa der bereits erwähnte Heinz Wildberger. Umgekehrt werden vielleicht auch er und seine Frau Corinne später, wenn sie ins hohe Alter kommen, einmal froh sein, dass es ausser der Betreuung durch die Spitex die aufgezählten Freiwilligendienste im Dorf gibt. Solche Einrichtungen ermöglichen es den Menschen nämlich, lange in ihrem gewohnten Umfeld zu bleiben. Müsste die Gemeinde all diese Leistungen ohne die freiwilligen Helfer anbieten, dann wären sie für die Betroffenen nicht bezahlbar, oder der Steuerfuss müsste um einige Prozente angehoben werden.

Als Anerkennung lädt der Gemeinderat in jedem Jahr mit einer ungeraden Zahl diese ehrenamtlichen Helfer zu einem gemütlichen Abend mit feinem Essen ein. Und so war es auch diesmal, inzwischen zum siebten Mal, an besagtem 26. August der Fall. Bei einer Auswahl von Kartoffelgratin, Pasta, Erbsli und Rübli, Rahmschnitzel und Gemüsefrikadellen, bei einem Dessert mit eingemachten Birnen in frischer Schoggi-creme plauderten die Anwesenden an ihren Achtertischen mal mit dem Tischnachbar links, mal rechts, mal vis-à-vis über alle Themen, die sie bewegen. Im Namen der eingeladenen Gäste danke ich der Gemeinde Hettlingen für diesen gemütlichen Abend, der wie im Flug verging.



GARAGE REUSSER AG

SPEZIALISIERT AUF VW, AUDI UND OPEL
WILLKOMMEN SIND BEI UNS ABER ALLE MARKEN

www.garagereusser.ch



Ismail Ibraimi
Kundendienstleiter VW und AUDI



Jürg Ott
Kundendienstleiter OPEL

HETTLINGEN Schaffhauserstrasse 2 8442 Hettlingen Tel. 052 316 11 77



Download on the
App Store

GET IT ON
Google Play

Kontaktlos bezahlen
heisst hygienisch bezahlen.

Schnell online bezahlen, bequem einkaufen,
einfach Rechnungen aufteilen:
mit TWINT, dem digitalen Bargeld der Schweiz.
raiffeisen.ch/twint

Jetzt
App herunter-
laden!

Raiffeisenbank Weinland
Telefon 052 304 30 00, raiffeisen.ch/weinland

RAIFFEISEN



Schuljahresbeginn

Text: Christian Müller

Der Montagmorgen nach den Sommerferien war für einige Kinder in Hettlingen ein sehr spezieller. Sie durften zum ersten Mal den Weg zur Schule auf sich nehmen. Die Kinder trugen mit grossem Stolz ihre Schulranzen auf dem Rücken und konnten den Schulanfang kaum erwarten. Für die angehenden Erstklässlerinnen und Erstklässler hat somit die Schulzeit begonnen.

Am darauffolgenden Mittwoch bei schönem angenehmen Wetter wurden die Neankömmlinge dann vom ganzen Schulhaus begrüsst. Alle Schülerinnen und Schüler, alle Lehrpersonen und Mitarbeiter der Schule Hettlingen versammelten sich nach der grossen Pause auf dem Innenhof der Schulanlage. Coronakonform wurden die Abstände der Klassen zueinander gut eingehalten, sodass wir den Anlass gut durchführen konnten.

Nach einer kurzen Ansprache des Schulleiters Herrn Bänninger, sangen die 3. Klässlerinnen und 3. Klässler mit instrumentalischer Unterstützung den neuen Schulhauslied **Gib es es like**. Im Anschluss erhielten alle Erstklässlerinnen und Erstklässler traditionell eine Sonnenblume von ihrer Göttin-Klasse. Die Kinder strahlten um die Wette und hielten die Blume mit voller Stolz in ihren Händen. Auch Kraus, unser Schulhausrabe, hatte noch seinen Auftritt. Er erinnerte uns an die **Goldenen Regeln**, welche einzeln von Mitarbeitenden der Schule vorgestellt wurden.

Auch neue Teammitglieder wurden noch kurz vorgestellt und ihnen eine Sonnenblume überreicht. Es sind dies:

- **Ariane Bonaria** (Fachlehrperson an der 2./3. Klasse)
- **Gitta Strey** (Fachlehrperson an der 4. Klasse)
- **Mina Cattarossi** (Hort)

Wir heissen alle herzlich willkommen an unserer Schule. Zum Abschluss sangen wir alle zusammen noch einmal den Schulhauslied. Herr Bänninger richtete schliesslich ein paar letzte Worte an die Kinder und läutete damit das neue Schuljahr 2021/22 ein. Wir wünschen allen Schülern und Schülerinnen ein aufregendes, spannendes, attraktives und lehrreiches Jahr.

Aus der Schulpflege

Kandidatur für das Schulpflegepräsidium

Das neue Schuljahr hat gerade erst begonnen und schon fängt sich das Behördenrad an zu drehen. Bereits im kommenden März 2022 stehen die Gesamterneuerungswahlen der Behördenmitglieder in Hettlingen an.

Der aktuelle Schulpflegepräsident Markus Nef wird – berufsbedingt – für die Wiederwahl nicht mehr kandidieren. Alle anderen Schulpflegemitglieder (Markus Kiser, Martina Modes, Daniel Nadler und Barbara Thali) stellen sich gerne für eine weitere Amtsperiode zur Verfügung.

Uns allen liegt die Schule am Herzen. Deshalb ist es uns sehr wichtig, dass das Präsidium von einer Person besetzt wird, welche sowohl mit den schulischen wie auch mit den behördlichen Abläufen bestens vertraut ist. Mitglied der Schulpflege zu sein bedeutet nicht nur seine Meinung einzubringen, sondern auch Entscheide des Gesamtgremiums zu tragen und zu vertreten. Dabei ist immer das Gesamtwohl der Schule, ihrer Mitarbeitenden und der Kinder im Auge zu behalten.

Wir freuen uns sehr, dass sich Martina Modes (Schulpflegemitglied Ressort Gesundheit und Pädagogik) als Schulpflegepräsidentin für die neue Amtsdauer (2022 bis 2026) aufstellen wird. Mit dem richtigen Mass an Empathie und Professionalität führt sie ihr aktuelles Ressort. Mit Martina Modes haben wir eine kompetente, erfahrene und vertrauenswürdige Kandidatin für das freiwerdende Präsidium.

Primarschulpflege Hettlingen

Lust, regelmässig Sport zu treiben in einer tollen Gruppe?
Egal, in welchem Alter und wie fit - komm vorbei! ☺

Dienstag, 18.30-19.25 Uhr, in der Aula Thalheim

Funtone

Verschiedene Stationen bieten ein umfassendes Training für Bauch, Beine, Po und noch viele weitere Muskelpartien des Körpers.

Mittwoch, 20.15-21.15 Uhr, Turnhalle Thalheim

Piloxing

Eine Mischung aus Boxen und Pilates – das perfekte Gruppenfitness-Programm für all diejenigen, die Freude an Bewegung und Musik haben.

Ist dein Interesse geweckt?
Dann schau einmal vorbei – die erste Schnupperstunde ist gratis.

Bei Fragen und für weitere Informationen melde dich bei Jenny Grätzer (079 654 27 98).

Wir freuen uns auf Dich!



Kino-Abend der Bibliothek

Text: Käthi Burger

Am Freitag, 10. September, organisierte das Bibliotheksteam wieder einen Kino-Abend. Diesmal zeigten wir den Familienfilm «Rocca verändert die Welt». Es war ein kleines, aber dankbares und aufmerksames Publikum, das den spannenden, modernen «Pippi-Langstrumpf»-Film sehen wollte. Leider durften wir dieses Mal keine Pausenverpflegung anbieten. Trotzdem war die Stimmung sehr gut, und die jungen Zuschauer/-innen genossen es, hier im Dorf zusammen einen Kinofilm zu sehen. Es war ein gemütlicher Abend!



URSULA RUSCH.

Design und Couture Atelier

Meine neue Herbstkollektion entsteht und wird laufend ergänzt

Gerne kreiere ich auch Ihr neues Lieblingsstück mit Ihnen gemeinsam oder verleihe Ihrer bestehenden Garderobe neues Flair.

Neu für die Herren ein erweitertes Angebot

- Jacken casual zu Jeans oder elegant.
- Pullis und Jacken in feinsten Merino- und Cashmerequalität
- Hemden klassisch oder ganz individuell.

Lassen Sie sich überraschen, ich freue mich auf Ihren Besuch oder vereinbaren Sie einen persönlichen Termin.



URSULA RUSCH.
Design und Couture Atelier
Stationsstrasse 50
vis à vis Bahnhof Seuzach
052 335 25 15
www.ursula-rusch.ch
info@ursula-rusch.ch

Aus der Sek Seuzach

Infrastruktur Lernlandschaften: die nächsten Schritte

Das pädagogische Konzept der Lernlandschaften hat sich in den letzten Jahren zu einer pädagogischen Grundhaltung und zu einem Teil der Bildungskultur an der Sekundarschule Seuzach entwickelt. Die räumliche Infrastruktur, die sichtbare Lernlandschaft, ist ein wesentlicher Teil dieser pädagogischen Grundhaltung und soll in den nächsten zwei bis drei Jahren entstehen. Angepasst an den Stand der bestehenden Räumlichkeiten profitieren in der Übergangsphase alle Schülerinnen und Schüler vom pädagogischen Mehrwert der Lernlandschaft – dafür haben unsere Lehrerinnen und Lehrer spezielle Lerneinheiten entwickelt. Ein schönes Beispiel für die gemeinsame Überzeugung, aus dem jeweils Möglichen das Beste zu machen!

Die bauliche Infrastruktur

Die Ausgangslage für Infrastrukturprojekte hat sich in den letzten Monaten stark verändert. Die Stimmberechtigten der Kreisgemeinden zeigen bei verschiedenen Vorlagen einen verstärkten Sparwillen. Dieser bestätigt sich auch überregional, ja schweizweit. Wir verstehen diese Entwicklung ebenfalls als Auftrag, unser Bauprojekt neu zu bewerten.

Die Erfahrungen mit Fernunterricht waren mehrheitlich schwierig und vielleicht gerade deshalb so wertvoll. Was macht die Stärke des Präsenzunterrichts aus? Was genau sind die wesentlichsten Erfolgsfaktoren eines guten Unterrichts? Diesen Fragen haben wir uns mit neuen Erkenntnissen aus der Praxis gestellt. Zusätzliche Antworten haben wir in qualitativen Interviews ermittelt, die wir mit ausgewählten Lehrpersonen geführt haben. In einem letzten Schritt haben wir an Lösungen gearbeitet,

welche diese qualitativen Erkenntnisse in bauliche Massnahmen übersetzen sollen. Das Ziel ist hier: Jeder Investitionsfranken soll ein Bildungsfranken sein.

Um die aktuellen, prägnanten Ereignisse in der Projektbewertung abbilden zu können, haben wir Geschwindigkeit aus dem Projekt genommen und bewerten verschiedene bauliche Varianten mit den veränderten Faktoren. Unser Nachhaltigkeits-Raster deckt die wesentlichen Faktoren ab und führt naturgemäss zu Zielkonflikten. Diese haben wir bewertet und diskutiert. Als Resultat ist zusätzlich zu dem Ihnen bekannten Projekt eine neue, sehr attraktive Option entstanden.

Der nächste Schritt

Den letzten Kostenvoranschlag haben wir Ende August erhalten. Unsere Schätzungen und Vorberechnungen haben sich bestätigt, so dass wir Ihnen das Projekt am Abend der offenen LeLa-Tür vom 3. November 2021 vorstellen und an der Schulgemeindeversammlung vom 1. Dezember 2021 zur Abstimmung unterbreiten können. Das angepasste Projekt bindet die Erkenntnisse aus den letzten Monaten in idealer Weise ein und setzt aus ökologischer und bildungsökonomischer Sicht neue Massstäbe.

Sven Thali, Präsident Sekundarschule Seuzach

Abend der offenen LeLa-Tür

Es ist Schwung in der Planung unserer Lernlandschaften LeLa!

An der Schulgemeinde-Versammlung vom 1. Dezember 2021 werden Sie über den Baukredit abstimmen. Damit sich alle Stimmbürgerinnen und Stimmbürger vor Ort ein Bild machen können laden wir

am Mittwoch, 3. November 2021, von 17.30 Uhr bis 20.00 Uhr zum Abend der offenen LeLa-Tür in der Turnhalle im Trakt 4 ein.

Bilden Sie sich Ihre eigene Meinung und betrachten Sie die Pläne für Umbau (Trakt 1) und Neubau (Trakt 5) und werfen Sie einen Blick in das aktuelle Provisorium. Tauschen Sie sich mit anderen Besuchern aus. Schulpflege, Schulleitung und Lehrpersonen aus den jetzigen Lernlandschaften werden Ihnen für Fragen gerne zur Verfügung stehen. Mit unserem Anlass bieten wir Ihnen eine Plattform zur Meinungsbildung und würden uns freuen, viele bekannte und unbekannte Gesichter zu sehen. Wir freuen uns, den Dialog nach dem Rundgang bei Weisswein, Brot und Käse fortzusetzen.

Schulpflege und Schulleitung

Auflösung Photoshop-Wettbewerb

Herzlichen Dank für die vielen, sehr positiven Rückmeldungen und Votings.

Zur Überraschung vieler Teilnehmer/-innen habe ich zwei 1. Plätze erkoren: Eine Auszeichnung für die meisten Votings und eine Auszeichnung mit höchstem technischem Niveau. Ganz herzliche Gratulation an Loris und Aline!

Wahlfach Photoshop Elements, Ursula Schönbächler

Arbeit Nummer 2 von Loris Baumann mit den meisten Votings.



Arbeit Nummer 1 von Aline Schläfle mit höchstem technischem Niveau.



Ihr Partner rund um Immobilien und Treuhand



Immobilien-Treuhand
Bewirtschaftung, Erstvermietung, Verkauf/Vermittlung

Immobilienentwicklung
Innen- und Aussensanierungen, Umbauten

Treuhand
Finanzbuchhaltung, Steuerberatung

wintimmo
Wintimmo Treuhand und Verwaltungs AG
Theaterstrasse 29, 8401 Winterthur
Tel. 057 557 57 00, www.wintimmo.ch



Ayurveda-Praxis

Jessy Risse | Mitteldorfstrasse 1a | 8442 Hettlingen
+41 79 736 35 46 | info@ayurvedamoments.ch

- Kosmetik- und Schönheitspflege
- Ayurvedische Massagen
- Ernährungs- und Gesundheitsberatung mit Konstitutionsanalyse
- Private Events
- Workshops und Seminare

VSAMT ASMITA Schweizer Ayurveda Verband

www.ayurvedamoments.ch

PRINTIMO. MEHR ALS NUR DRUCK.



Printimo AG
Frauenfelderstrasse 21a
8404 Winterthur
Telefon 052 262 45 85
info@printimo.ch
www.printimo.ch

Ein Unternehmen der Optimo Gruppe

Stationsstrasse 4 · 8442 Hettlingen · T 052 301 14 67 · www.velofino.ch



Beratung, Verkauf, Service und Reparaturen

VELO FINO

2. Sek im Klassenlager

Alle 2. Sekundarklassen von Seuzach waren vom 30. August bis 3. September 2021 im Klassenlager.

Während die beiden Sek-A-Klassen im Zürcher Schülerheim in Charmey untergebracht waren und im Greyerzerland in Fribourg verweilten, hielt sich die Klasse B2d_C2f im Kanton Appenzell Innerrhoden im Alpsteingebiet auf und hauste in der Jugendunterkunft Weissbad.

Die Klasse B2e_C2g berichtet über ihr Lager in Braunwald.

Klassenlagerbericht der Klasse B2e_C2g

Anreisetag

Am Montag, 30. August, fuhren wir mit dem Zug nach Linthal-Braunwaldbahn. Von dort brachte uns die Standseilbahn nach Braunwald im Kanton Glarus. Von der Station wanderten wir zum Berghaus Hahnenbühl. Es gab einen Postenlauf, wo jede Gruppe verschiedene Aufgaben löste. Beim Lagerhaus angekommen, spielten wir Uno und hörten laute Musik. Das machte sehr viel Spass. Am Abend assen wir Reis Casimir. Das war sehr lecker. Nach dem Essen fand der Spielabend statt. Nach einer Werwolf-Runde mit der gesamten Klasse, teilten wir uns in zwei Gruppen. Die eine Gruppe spielte Tabu während die anderen meierten und dank Faschnachtsschminke immer bunter im Gesicht wurden. Im Lagerhaus war es sehr laut und alle hatten Spass.

Wanderung zum Oberblegisee

Am Dienstagmorgen weckten uns die Lehrpersonen und wir machten uns fertig fürs Frühstück. Es gab jeden Tag frischen Zopf mit Marmelade und Ovo-Crunchy und zum Trinken gab es Orangensaft und Tee. Nach dem Morgenessen räumten wir alles ab und machten uns fertig fürs Wandern. Wir liefen los und es begann zu regnen. Wir spazierten etwa eineinhalb Stunden bis zum



Chnüggrat. Oben angekommen, stärkten wir uns bei einer Pause und etwas Lunch und liefen wieder los. Als wir an einem Restaurant ankamen, sahen wir Ziegen, Hühner und Schweine. Etwas später kamen wir dann endlich am Oberblegisee an. Herr Vinci zündete das Feuerholz an und schon fing es zu regnen an. Aber dank seinem guten Feuer und dem trockenen Holz, welches wir mitgetragen hatten, konnten wir doch noch bräteln. Da es pausenlos regnete, begaben wir uns bald wieder auf den Rückweg. Nach gefühlten weiteren drei Stunden waren wir wieder beim Lagerhaus. Als Abendprogramm schauten wir den Film Cool Runnings. Während dem Film assen wir Brownies.

Klettersteig Braunwald

Am Mittwoch genossen wir die Sesselbahnfahrt auf den Gumen. Als wir den Klettersteig von Braunwald von nahem sahen, hatten wir alle ein mulmiges Gefühl im Bauch. Es standen uns zwei Schwierigkeitsgrade zur Auswahl. Eine Route für höhentaugliche und eine für mutige, aber weniger schwindelfreie Personen. Franziska war unsere Kletterführerin. Sie begleitete die waghalsige

Gruppe über die erste Etappe des Klettersteigs. Nachdem wir alle mit teils wackligen Knien vom Klettern zurückgekehrt waren, bekamen wir ein Glacé gesponsert von Frau Marty. Den Heimweg wanderten wir zu Fuss. Als wir ankamen, waren wir alle müde vom Klettern. Dann assen wir Abendessen und anschliessend schnitten wir in Gruppen Filme über das Klassenlager.

Landesplattenberg Engi

Wir standen früh auf, fuhren mit der Bahn ins Tal und von dort aus mit dem Zug und Postauto zum Landesplattenberg in Engi im Sernftal. Dort erhielten wir eine eineinhalbstündige Führung in der Schiefersteinhöhle und erfuhren viel über die Geschichte der Schiefer- tafelfabrik, wie zum Beispiel, dass für den Schieferabbau Männer, Frauen und sogar Kinder arbeiten mussten. Als wir in den Bus nach Elm stiegen, sass dort bereits unsere ehemalige Praktikantin Frau Braun drin. Über diesen Überraschungsbesuch freuten wir uns sehr. Von Elm aus fuhren wir mit der Gondelbahn nach oben. In zehn Minuten gelangten wir zu Fuss zum Restaurant Äpli. Dort assen wir Äpler Magronen. Vom Restaurant aus hatten wir einen wunderschönen Ausblick hinüber zum Martinsloch.



Nach dem Trampolinspringen überraschte uns Frau Blatter mit Go-Carts. Mit diesen rollten wir den Berg hinunter. Soraya und Rodin fuhren in die Absperrung. Zufrieden kehrten wir ins Lagerhaus zurück. Sofort kümmerten wir uns um das Abendessen. Herr Vinci war erneut für das Lagerfeuer zuständig. Natürlich halfen wir mit. Wer jeweils nicht im Einsatz war, genoss eine Runde Ping Pong. Am Lagerfeuer grillten uns Herr Vinci und Frau Roggensinger sehr leckere Hamburger. Als Nachspeise assen wir das Lieblingsdessert von Rodin, denn dieser hatte am Donnerstag Geburtstag. Es gab Pudding mit Caramel-Sauce. Zum Schluss des Abends schauten wir unsere Filme vom Klassenlager, welche wir zusammengeschnitten hatten.

Schlussputz und Heimkehr

Am Freitagmorgen räumten und putzten wir das Lagerhaus. Jeder hatte seine Aufgabe, was er oder sie putzen sollte. Nachher spielten wir nochmals einige Runden Ping Pong. Das Transportunternehmen von Braunwald holte unser Gepäck ab und auch wir machten uns auf den Weg nach unten. Im Dorf assen wir vor der Heimreise vier Familienpizzas. Die Heimfahrt war eher langweilig, denn wir sassens zweieinhalb Stunden im Zug und waren nicht mehr so redselig wie beim Hinweg. Waren wir etwa doch müde? In Seuzach verabschiedeten wir uns und gingen nach Hause. Das Klassenlager war toll und wird uns allen ewig in Erinnerung bleiben.

Schülerinnen und Schüler der Klasse B2e_C2g

Sek-Agenda

OKTOBER

Sa | 2. Oktober 2021

Heimensteinlauf

Alle Klassen, Gäste willkommen!

Start 15-km-Lauf: 9.00 Uhr

Start 6,5-km-Lauf: 9.30 Uhr

Mi | 6. Oktober 2021, 19.30 Uhr,
Singsaal

Elternabend Berufswahl

2. B-Klassen

Do | 7. Oktober 2021, 19.30 Uhr,
Turnhalle Tr. 4

Elternabend Berufswahl

2. A-Klassen

Sa | 9. bis 23. Oktober 2021

Herbstferien

Mo | 25. Oktober 2021,

Pädagogische Tagung

Schulfrei für alle Klassen

NOVEMBER

Mi | 3. November 2021,

17.30 bis 20.00 Uhr

Abend der offenen LeLa-Tür

Do | 4. November 2021

Martinimärt/Kompensation

15-km-Lauf

Ganzer Tag schulfrei für alle

Klassen

Mo | Di | 8./9. November 2021

Besuchsmorgen alle Klassen

Mi | 1. Dezember 2021, 20 Uhr

Schulgemeindeversammlung

Mo | Di | 13./14. Dezember 2021

Geräteturntage klassenweise

Sa | 18. Dezember 2021 bis

Sa | 1. Januar 2022

Weihnachtsferien



Endlich wieder Wettkämpfe! Dreikampfmeisterschaften und Wyländer 2021

Texte: Virginia Küpfer

Am ersten Freitagabend nach den Sommerferien fanden, wie jedes Jahr, die 3-Kampf-Meisterschaften im Deutweg statt. So oder ähnlich begannen in den letzten Jahren wohl sämtliche Berichte über die 3-Kampf-Meisterschaften und den immer direkt am Samstag folgenden Wyländer. Doch wie so vieles, fanden auch diese beiden Wettkämpfe das letzte Jahr nicht statt. Seit einigen Monaten hat der Turnverein seinen Trainingsplan zwar wieder aufgenommen, doch gemessen wurde selten und so waren wir gespannt ob unsere Leistungen von «vorher» wieder abgerufen werden können. Voller Vorfreude auf das erste Wettkampf-Feeling seit Langem

und auch ein wenig Nervosität wagten sich sieben Turner und sechs Turnerinnen an den Start. Trotz der langen Trainingspause wurden den ganzen Abend lang solide, gute und teils sogar sehr erfreuliche Leistungen gezeigt. Bei der Rangverkündigung dann die Antwort auf die Frage: Wo stehen wir nach dieser langen Pause im Vergleich mit den anderen Vereinen? Bei den Juniorinnen verpasste Tanja Meli das Podest nur ganz knapp, genauso wie Jannis Dobler bei den Junioren – und das, obwohl die Kugel aufgrund einer Verletzung mit der schwachen Hand gestossen wurde! In der Kategorie Männer liess Severin Keller alle Konkurrenten hinter sich und konnte einen Sieg feiern. Der Wettkampf war für alle ein gelungenes Erlebnis nach der langen Pause. Viel Zeit zur Erholung blieb nicht, schliesslich ging es am nächsten Tag gleich weiter an den nächsten Wettkampf, den Weinländer Turntag in Dinhard.



Wyländer Dinhard

Schon früh am Morgen starteten die Turner ihren Wettkampf in Dinhard. Während den drei Männern nach den 3-Kampf-Meisterschaften wenig Schlaf blieb, konnten die acht Turnerinnen ein wenig länger ausschlafen, unser Wettkampf begann erst am Nachmittag. Bei kühlen Temperaturen und teilweise strömendem Regen wurde hoch und weit gesprungen, schnell gerannt und weit gestossen. Es brauchte schon etwas Überwindung jedes Mal aufs Neue in die tiefend nasse Hochsprung-

Matte zu springen und so waren wir froh, konnten wir unseren Wettkampf an den Geräten abschliessen, welche im Trockenen aufgestellt waren. Es wurden super Übungen geturnt und allgemein konnten sich die gezeigten Leistungen am zweiten Wettkampf der Saison sehen lassen! Bei den Turnerinnen wurden sieben Auszeichnungen erturnt, bei den Turnern zwei. Viel wichtiger als die Resultate war uns allen aber die Stimmung an der Rangverkündigung, bei der wir, dank Zertifikat, wie in alten Zeiten eng zusammengerückt im Festzelt sassen und jeden Rang beklatschten. Wir freuen uns auf den dritten und letzten Wettkampf, den TSST im Deutweg, unsere Abendunterhaltung im November und eine hoffentlich normale Turnersaison 2022.

Save the date! 26./27. November 2021

Abendunterhaltung turnende Vereine Hettlingen

Es ist wieder soweit – eine Abendunterhaltung steht vor der Tür! Alle turnenden Vereine Hettlingens stellen für euch ein abwechslungsreiches Programm mit verschiedenen tänzerischen oder turnerischen Nummern zusammen. Im Rahmen unseres 100-Jahr-Jubiläums wird auch dieser Anlass ganz im Zeichen der letzten 100 Jahre stehen. Seid auch dabei und freut euch auf einen tollen Abend!

Der Vorverkauf startet am 26. Oktober bei Velo Fino!

HÜT ISCH GESTER NO MORN GSI
HÜT ISCH GESTER NO MORN GSI

ABENDUNTERHALTUNG
TURNENDE VEREINE HETTLINGEN

FREITAG 26.11.21
SAMSTAG 27.11.21

Freitag 26.11.21 & Samstag 27.11.21
Türöffnung 19:00 Uhr / Programmbeginn 20:15 Uhr
Kindervorstellung mit Kindertombola am Samstag um 13:30 Uhr

Vereine ab 5 Personen im Vereinstenue gratis
nur an der Abendkasse am Freitag
Barbetrieb

Livemusik mit Band Duo Party-Sound am Freitagabend

Vorverkauf ab 26.10.21 bei Velofino in Hettlingen



Jubiläumsanlass 75 Jahre Naturschutzverein – was für eine Feier!



Text: Christa Schudel

Mit einem Jahr Verspätung feierte der Naturschutzverein Hettlingen sein 75-Jahr-Jubiläum – und wie! Rund 150 Gäste sind der Einladung gefolgt, um zusammen mit dem NVH auf den stolzen Geburtstag anzustossen. Es war ein eindrückliches und teilweise auch sehr amüsantes Hinschauen auf die vielen Taten des NVH in der Vergangenheit, in der Gegenwart, und auch der Blick in die Zukunft fehlte nicht. Was 1945 als Kaninchen- und Geflügelzüchterverein seinen Anfang nahm, ist heute ein höchst aktiver Verein, der sich erfolgreich für die Natur, die Biodiversität und den Erhalt und Unterhalt der Na-

turschutzgebiete in der Region einsetzt. Die Mehrzweckhalle Hettlingen war kaum wiederzuerkennen: Die sonst eher funktional und nüchtern wirkende Halle wurde in einen stimmungsvollen Birkenwald in einem prächtigen Blumenmeer verwandelt. Zusammen mit den vielen Gästen war dies ein würdiger Rahmen für ein so erfolgreiches wie gemütliches Jubiläumstfest. Für die erste Überraschung und viel Schmunzeln sorgte das Co-Präsidium, welches das Publikum in festlicher Gala-Manier im Jahr 2045 begrüßte. In fiktiver Form feierten sie das 100-Jahr-Jubiläum des NVH als das in Zukunft amtierende Präsidium. Auf der Bühne schauten sie augenzwinkernd zurück

auf die seit 2020/2021 vergangenen 25 Jahre. Wenn nur schon ein Teil, der von den beiden dargestellten Visionen Wirklichkeit wird, können sich der NVH, vor allem aber die Natur und die Biodiversität in der Region Hettlingen/Dägerlen auf eine blühende Zukunft freuen. Ebenfalls viel Applaus gab es für die Uraufführung des Jubiläumfilms, welcher zentrale Aktivitäten, Ziele und Werte des Vereins aufzeigt. Glückwünsche, ein Weiter so! konnte der Verein durch die Grussworte von Mathias Villiger, Projektleiter in der Geschäftsstelle von BirdLife Zürich, und von Gemeindepräsident Bruno Kräuchi entgegennehmen, der dem NVH im Na-

men des Gemeinderates einen Check von 750 Franken überreichte. Interessantes und Erfreuliches hörten und sahen die Gäste während den beiden Referaten: Einerseits über das Jubiläumsprojekt 75 mal Natur, das die Bevölkerung erfolgreich zu mehr Biodiversität im eigenen Garten oder auf dem Balkon aufrief, andererseits über die Kartierung des Baldisriets, in deren Rahmen die heutige Zusammensetzung der Pflanzengemeinschaft und deren Veränderung gegenüber vergangenen Jahrzehnten untersucht worden war. Wer noch mehr über die Arbeit des Naturschutzvereins und die Projekte des Jubiläumjahres erfahren wollte,





konnte durch die Ausstellung schlendern. Auch der Kino-Saal war gut besucht, wo ein Zusammenschritt des Films zum 50-Jahr-Jubiläum und die Gewinnerarbeiten des Fotowettbewerbs gezeigt wurden. Ein Quiz mit glücklichen Gewinner*innen und das von der Pfadi organisierte Kinderprogramm rundeten den Jubiläumssonntag gemäss dem Motto etwas für alle ab. Über den ganzen Nachmittag wurden die Gäste mit kulinarischen Köstlichkeiten verwöhnt. Treu nach dem Motto des NVH: Unser Herz schlägt für eine saisonale Küche aus Nahrungsmitteln produziert von lokalen Landwirten. Ca. 30 Helferinnen und Helfer sorgten dafür, dass das Jubiläumsfest reibungs-

los und höchst erfreulich über die Bühne ging. Ein riesiger Dank an dieser Stelle! Auch das ein Zeichen dafür, dass der NVH, mit seiner stetig wachsenden Mitglieder- und Gönner*innen-Zahl in Hettlingen und Dägerlen mittlerweile tief verwurzelt ist. Zum Schluss: Ein herzliches Dankeschön an alle, die sich in der Vergangenheit, in der Gegenwart und in der Zukunft für die NVH-Anliegen eingesetzt haben und einsetzen. Wir bleiben dran. In diesem Sinne: Auf die nächsten 75 Jahre – Prost!



Exkursion ins Reich der Pilze

Samstag | 30. Oktober 2021

Unsere heimischen Pilze sind so vielfältig wie deren Namen es vermuten lassen: Hallimasch, Koralle, Erdstern oder Lachsreizker. Allerdings bleiben auch Pilze nicht vom Klimawandel verschont. Unter fachkundiger Leitung erfahren Sie an diesem Morgen viel Wissenswertes über schmackhafte und tödliche Pilze.

Besammlungszeit: 10.00 Uhr, am Veloweg Richtung Henggart (ehem. A4-Trasse), Eingang Wald
Ende: ca. 12.30 Uhr

Ausrüstung: dem Wetter angepasste Kleidung, gute Schuhe, ev. Zeckenschutz, Messer, Korb, Pilzbuch (falls vorhanden)

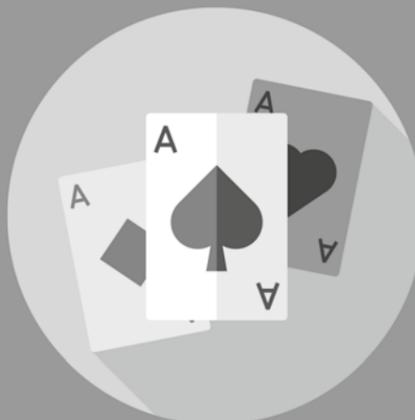
Leitung: Katharina Schenk, Pilzexpertin, Hettlingen

Besonderes: Kinder bis 12 Jahre nur in Begleitung einer erwachsenen Betreuungsperson pro Kind

Kosten: Gratis für Mitglieder des NVH, Nicht-Mitglieder sind herzlich willkommen, Unkostenbeitrag Fr. 15.-

Anmeldung: Anmeldungen bitte bis spätestens am 24. Oktober, 19.00 Uhr, an kontakt@nvhettlingen.ch. Die Teilnehmerzahl ist auf 20 Personen beschränkt. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eingangs berücksichtigt.





Einfach stichhaltig

Unsere Anlageprodukte sind Trumpf bei der Altersvorsorge.





www.zuercherlandbank.ch



Wir schaffen Möglichkeiten



Ramona Singenberger
Augenoptikermeisterin





Stationsstrasse 50
8472 Seuzach
Tel. 052 335 33 95
www.optiksonderer.ch

Zunehmende Kurzsichtigkeit bei Kindern

Wir helfen Ihnen, das Fortschreiten der Kurzsichtigkeit Ihres Kindes mit gezielten und auf Ihre Situation abgestimmten Massnahmen unter Kontrolle zu halten.

Warum Myopie-Management?

Weltweit steigt die Anzahl kurzsichtiger Kinder und Jugendlicher deutlich an. Laut Hochrechnungen werden im Jahr 2050 knapp 50% der Weltbevölkerung kurzsichtig sein. Je höher die Kurzsichtigkeit (Myopie) am Auge ist, desto höher ist auch das Risiko für andere Erkrankungen. Eine hochgradige Myopie kann ernsthafte Schädigungen des Auges verursachen, wie z. B. Netzhautablösung, Makuladegeneration oder Glaukom (zu hoher Augeninnendruck). Es ist wichtig, frühzeitig das Risiko einer fortschreitenden Myopie zu erkennen. Ziel ist es also, das Fortschreiten der Kurzsichtigkeit zu verlangsamen, und damit zu kontrollieren.

Was bringt Myopie-Management?

Heute gibt es verschiedene Möglichkeiten, das Fortschreiten der Myopie zu verringern. Momentane erfolgreiche Möglichkeiten sind Spezielle Weichlinsen, Nachtlinsen sowie Atropin, welches vom Augenarzt verschrieben wird.

NEU mit innovativen Brillengläsern entgegenwirken

HOYA hat die erste nicht-invasive Korrekturmethode zum Myopie-Management entwickelt: Das neue Brillenglas MiYOSMART mit der innovativen D.I.M.S. Technologie. Dieses Einstärkenglas kann die Zunahme der Kurzsichtigkeit verlangsamen und in einigen Fällen komplett stoppen, wodurch es die Sehqualität von Kindern und Jugendlichen langfristig schützt.



Singkreis Hettlingen Wir lassen uns wieder hören und sehen!

Ein Jahr lang mussten wir uns gedulden. Mit Zoom-Proben, später mit Maske und Abstand haben wir uns über Wasser und unsere Stimmen in Schwung gehalten.
Jetzt ist es endlich soweit: Wir dürfen wieder öffentlich singen!



Wir begleiten den **Gottesdienst in der Kirche Hettlingen am 24. Oktober 2021** und singen Lieder vom 13. bis zum 20. Jahrhundert.
Darauf freuen wir uns sehr!

Weihnachten und Epiphaniäs: GastsängerInnen gesucht!

Sie sind herzlich eingeladen, im Singkreis als ProjektsängerIn mitzuwirken:
am Weihnachtsgottesdienst in der Kirche Hettlingen und
an Epiphaniäs, 9. Januar 2022 in Berg am Irchel.

Unter dem Dirigat unseres Chorleiters Rico Zela singen wir die harmonische, abwechslungsreiche **Missa Brevis von Jacob de Haan** (uraufgeführt 2002) für Chor, Orgel und Brass Quartett

Wir proben das Werk jeweils **montags, 19.20 bis 20.50 Uhr**, ab 25. Oktober 2021 im Singsaal der Primarschule oder in der Kirche Hettlingen.
Schauen Sie doch bei uns herein, auch wenn Sie nicht ExpertIn im Notenlesen sind. Das Wichtigste ist die Freude am Singen. Hördateien erleichtern den Einstieg.

Den detaillierten Probenplan erhalten Sie bei Brigitte Bhend, 079 784 58 32
weitere Auskünfte bei Rahel Wepfer, 052 316 25 46 / 079 721 16 32.

Wir freuen uns auf Sie!

*Bitte beachten Sie, dass in Hettlingen für alle Gottesdienste die Zertifikatspflicht gilt.
Die Maskenpflicht ist aufgehoben (Beschluss Kirchenpflege per 13.9.2021).
Für die Proben gelten die aktuellen BAG-Regeln.*

PROJEKT ORCHESTER DER MUSIKGESELLSCHAFT HETTLINGEN

VON DEN BRITISCHEN INSELN IN DIE TIROLER ALPEN

Konzert in der Mehrzweckhalle Hettlingen, 17.00 Uhr
Leitung: Katarzyna Bolardt

Konzertprogramm:
Piccadilly Fanfare – Johan Nijs
Odilia – Jacob de Haan
Londonderry Air – arr. Jan de Rooy
Terra di Montagne – Michael Geisler
Through London Streets – Alan Lee Silva
The Turtle Dove – arr. Etienne Crausaz
Lyrischer Walzer – Eduard Scherzer
Bohemian Galopp – Alfred Bösendorfer
Arsenal – Jan Van der Roost

Weitere Anlässe:
29.01.22 Abendunterhaltung, MZH
30.01.22 Nachmittagsunterhaltung, MZH

Betreffend Covid-Massnahmen siehe unsere Homepage: www.mghettlingen.ch

7. NOVEMBER 2021



Immobilien verkaufen mit ImmoDiscount

persönlich, schnell, professionell und
aus Hettlingen



Berechnen Sie den Wert Ihres Eigenheims kostenlos:
www.immodiscount.ch/bewertung

Tel. 052 316 40 00

info@immodiscount.ch

Hiermit
unterstützen
Sie das
lokale
Gewerbe



Sauna neu auch am Sonntag geöffnet

Text und Bild: Dominique Wirz

Die Tage werden kälter. Entsprechend zieht es wieder mehr Menschen in unsere Schwitzstube. Obwohl wir ganzjährig geöffnet haben, beginnt für viele die Sauna-Saison erst jetzt, wenn es draussen unwirtlich und kühl wird. Aus diesem Grund ist die Sauna vom Oktober bis März zusätzlich auch am Sonntag von 9 bis 23 Uhr geöffnet, für die gemischte Nutzung, also für Frauen, Männer und Paare gleichermaßen. Sonntags haben viele Menschen die Zeit und die Musse, sich und dem Körper etwas Gutes zu tun, die alte Woche zu reflektieren, sich mit Freunden zu treffen und sich für die kommende Woche zu stärken.

Wohltuend und gesund

Ein Saunabesuch lohnt sich auf jeden Fall, denn Körper und Geist können dabei entspannen. Allerdings leistet der Körper zunächst Schwerstarbeit. Durch die Hitze erhöht sich die Temperatur an der Hautoberfläche um bis zu 10 Grad, im Körperinnern um 1 bis 2 Grad. Der Körper reagiert darauf wie auf Fieber und aktiviert Abwehrzellen. Die Blutgefässe weiten sich, Puls und Atemfrequenz steigen. Das ist für den Körper kurzzeitig belastend: Er schüttet Stresshormone aus. Deshalb ist es wichtig, dass Sie nur gesund in die Sauna gehen und dem Körper zwischen den Saunagängen Abkühlung und Ruhe gönnen. In der Pause stellt sich dann ein äusserst wohltuender Effekt ein, man fühlt sich wie neu geboren. Und langfristig gesehen – das belegen Studien zum grossen Teil aus Finnland – senken regelmässige Saunabesuche den Blutdruck und erhöhen die Elastizität der Blutgefässe. Sie verbessern die körperliche Konstitution, entspannen die Muskeln, begünstigen die Revitalisierung der Haut und stärken das Immunsys-

tem. Und zu guter Letzt steigern sie das Wohlbefinden. Es lohnt sich also nur schon aus gesundheitlichen Gründen, die Sauna regelmässig zu besuchen.

Unkompliziert und nahe ...

Während viele unserer Stammgäste deshalb das ganze Jahr über saunieren, zieht es andere Leute erst in der kühleren Jahreszeit in unsere Schwitzstube. Zugeschnitten auf diese Wintergäste bieten wir ein preiswertes Saison-Abo an (siehe Infoseite), welches unlimitierte Besuche vom 1. Oktober bis 31. März erlaubt. Saunagängerinnen schätzen dabei insbesondere die ausgedehnten Frauen-Zeiten, in denen sie für sich sein können. Aber auch Paaren und Männern werden wir gerecht. Wer die Sauna ausprobieren möchte, kann einfach aufkreuzen und mittels Twint oder Bargeld unkompliziert einen Einzeleintritt bezahlen. Im Moment herrscht zwar auch in unserer Sauna die Covid-Zertifikatspflicht. Aber auch Personen ohne Zertifikat können nach vorgängiger Anmeldung zu festgelegten Zeiten in bestehenden Gruppen saunieren.

... aber wenig bekannt?

Wenn ich im Dorf neue Leute kennenlernen, komme ich ab und zu auch auf die Sauna zu sprechen. Erstaunt stelle ich oft fest, dass die wenigsten schon einmal in unserer Sauna waren und sie kaum bekannt ist. Einige bemerken

dann auch sofort, es sei ihnen in der Sauna zu heiss. Das verstehe ich sehr gut und ist aber weniger eine Sache des Typs, sondern vielmehr eine Sache der Gewohnheit. Fakt ist, dass sich der Körper bei wiederholten Saunabesuchen sehr gut an die Hitze gewöhnen kann und sich so die positiven Effekte auf Wohlbefinden und Gesundheit erst entfalten können. Saunierende sollten also stets auf ihren Körper hören und entsprechend auch die Sitzhöhe und Aufenthaltsdauer in der Schwitzstube dem Empfinden anpassen.

Weitere Sauna-Tipps finden Sie auf sauna-hettlingen.ch.



Wir hoffen, dass wir mit unserer Sauna gerade auch in den kalten Wintermonaten zu mehr Lebensqualität in unserem Dorf beitragen können. Nutzen Sie dieses Wellness-Angebot in unmittelbarer Nähe und gönnen Sie Ihrem Körper und Geist etwas Wärme und Entspannung.

Das Freibad schlummert in den Wintermonaten vor sich hin und bietet das perfekte Ambiente zur Abkühlung und Erholung nach dem Saunagang.



sauna-hettlingen.ch
Die Holzfeuer-Sauna mit Charme

ALLGEMEINE INFOS

Öffnungszeiten

	9.00	12.00	16.00	23.00
Di		Frauen		
Mi		Männer		
Do		Frauen	gemischt	
Fr		gemischt		
Sa	Frauen	gemischt		
So	gemischt			

Sonntags nur während der Wintersaison von Oktober bis März:

Die Sauna bleibt an folgenden Feiertagen geschlossen:

Neujahr, Berchtoldstag, Karfreitag, Ostersonntag, Ostermontag, 1. Mai, Auffahrt, Pfingstsonntag, Pfingstmontag, 1. August, Heiligabend (ganzer Tag), Weihnachten, Stefanstag, Silvester

Preise

Einzeleintritt (bar/Twint) ¹	Fr. 18.–
10er-Eintritt (Klebemarken) ²	Fr. 160.–
Saison-Abo (Oktober bis März) ³	Fr. 250.–
Jahres-Abo (Mai bis April) ³	Fr. 400.–
Partner-Abo (Mai bis April) ^{3,4}	Fr. 680.–

¹ Vor dem Saunieren Geld bar ins Kässeli legen oder per Twint überweisen. Name, Betrag und Zahlungsart im Saunajournal notieren.

² Vor dem Saunieren pro Person eine Marke ins Saunajournal kleben und Name notieren.

³ Abonnemente erlauben unlimitierte Besuche in der gültigen Zeitspanne. Für Einsteiger können auf Anfrage auch pro-Rata-Preise gewährt werden. Vor dem Saunieren bitte auf der Monatsliste das Besuchsdatum ankreuzen.

⁴ Beide Partner können die Sauna ganzjährig nach Belieben besuchen, einzeln oder zusammen. Für Eheleute, Leute mit eingetragener Partnerschaft oder Paare, die im Konkubinats an der gleichen Adresse wohnen. Bei Abo-Bestellung Scan/Kopie des Familienbüchleins oder Schriftenempfangscheins mitsenden.

Sauna-Infos Juni 2021

Administratives

Eintrag vor dem Saunieren obligatorisch

Der Eintrag im Saunajournal bzw. das Ankreuzen der Besuchsdaten auf der Monatsliste vor dem Saunieren ist obligatorisch! Der jährliche Gratis-Eintritt pro Vereinsmitglied muss im Saunajournal in der Rubrik Bezahlungsart vermerkt werden, also z.B. «Gratis + Name Vereinsmitglied».

Bezug von Abonnement oder 10er-Eintritt

Bestellen Sie vorzugsweise auf unserer Webseite, alternativ auch per Telefon/Post. Oder zahlen Sie den Betrag im voraus mittels Einzahlungsschein oder Twint, und melden Sie uns dies mit Ihrer Adresse. Haben Sie bereits ein Abo, erhalten Sie automatisch eine Rechnung zur Erneuerung.

Anmeldung zum Verein

Die Mitgliedschaft beim Verein Sauna Hettlingen kostet Fr. 40.– pro Jahr. Sie unterstützen damit die Sauna ideell und tatkräftig, können aktiv mitbestimmen und erhalten 10% Rabatt auf ein Sauna-Abo sowie einen Gratis-Eintritt für sich oder einen Gast. Sie können sich online (mit Abo-Bestellung oder separat), per Telefon oder Post anmelden.

Zugang zur Sauna (Schlüsselsystem)

Die Tür zur Sauna ist für die ersten Sauna-Benutzer eines Tages geschlossen. Jeder Sauna-Benutzer (auch ohne Abo) kann bei der Gemeinde einen persönlichen Schlüssel beziehen (Depot Fr. 25.–). Es gibt Frauen- und Männerschlüssel. Zu Gemischt-Zeiten funktionieren beide. Falls Sie keinen Schlüssel haben, können Sie sich durch Klopfen am Fenster bei den anwesenden Sauna-Benutzern bemerkbar machen. Achtung: Von 23.00–09.00 Uhr wird die Sauna automatisch geschlossen.

Newsletter

Damit wir Sie regelmässig über wichtige Neuigkeiten informieren können, benötigen wir Ihre E-Mail-Adresse.

Kontakt

Post Verein Sauna Hettlingen, c/o Dominique Wirz
Burgtrottenweg 1d, 8442 Hettlingen

E-Mail info@sauna-hettlingen.ch

Internet sauna-hettlingen.ch

Telefon Administratives: 052 316 24 42, Marlise Fritschi
Saunabetrieb: 079 661 25 44, Roger Jöhri

Konto Postkonto 15-439082-8
IBAN: CH08 0900 0000 1543 9082 8



Sauna-Regeln, Ablauf des Saunabesuches



Eine saubere Unterkunft

Text: Regina Rüegge

Nach der langen Masken-Bahnfahrt vom letzten Jahr beschlossen wir bereits bei der Planung im Januar, dass unser Wanderwochenende in diesem Jahr in der Nähe stattfinden sollte. Und so entschieden wir uns für das Dorf Amden, auf der Sonnenterrasse über dem Walensee.

Dank der kurzen Anfahrt mit Zug und Bus, trafen wir bereits um 10.30 Uhr in unserem Guesthouse ein. Dort wurden wir von den Hotelbetreibern bereits erwartet und mit Kaffee und Gipfeli auf der Terrasse bewirtet. In diesem Mo-

ment dachten wir noch, schön, dass das Wirtepaar so spontan auf das schöne Wetter reagiert hat und uns den Znüni vor dem Haus servierte. Als uns dann aber der Hausherr die Hausregeln erklärte, kam in uns der Verdacht auf, dass da noch andere Hintergedanken mitgespielt haben könnten.

Regel Nr. 1: Die Schuhe bleiben draussen, also nicht im Vorraum, sondern an der frischen Luft!

Regel Nr. 2: Auch die Wanderstöcke bleiben draussen, egal wie klein sie zusammenfaltbar sind.

Froh darüber, dass wenigstens wir ins Haus durften, bezogen wir mit Socken bekleidet unsere einfachen, aber sehr sauberen (siehe Hausregel Nr. 1 + 2) Zimmer.

Nachdem auch der letzte Wanderstock richtig zusammengesetzt war, starteten wir mit der Wanderung auf dem Amdeiner Höhenweg nach Arvenbüel. Zuerst genossen wir die langsame, gemütliche Sesselbahnfahrt nach Walau. Kurz vor

der Bergstation brach dann aber auf fast allen Sesseln Hektik aus und das anschliessende Absteigen mit Wegrennen erforderte von uns volle Konzentration. Die Wanderung durch das geschützte Hochmoor von nationaler Bedeutung mit toller Aussicht bis zum Säntis absolvierten wir in zwei Gruppen, die sich vor allem im Lauftempo und der Restaurantwahl unterschieden. Während die schnellere Gruppe es bis zur Clubhütte Altschen kurz vor Arvenbüel schaffte, erfolgte der Kaffeehalt der gemütlicheren Gruppe bereits in der Alp Furgglen. Dort genehmigten sie sich einen Furgglen Kafi im grossen Chacheli.

Unterwegs in der freien Natur konnten wir Corona für einmal völlig vergessen. Allerdings nur bis zum Mittagessen. Dort holte uns die Realität wieder ein. Die langen Bänkli beim Rastplatz waren teilweise bereits besetzt und auf die Frage, ob wir uns zu ihnen setzen dürften, erfolgte nicht ein Ja- oder nein,

sondern die trockene Frage: «Sind sie gimpft?»

Zurück im Guesthaus wurden wir, wiederum draussen, mit Weisswein und Salzgebäck empfangen und natürlich auch gleich wieder darauf hingewiesen, dass wir die Schuhe zum Auslüften doch bitte draussen lassen sollen.

Nach einem feinen, schön angerichteten Nachtessen, auf das es sich gelohnt hatte zu warten, wurden wir dieses Jahr nicht gleich ins Bett geschickt, sondern durften bis tief in die Nacht hinein plaudern, lachen und Spiele spielen. Irgendwann tat aber auch noch den letzten Nachteulen der immer müder aussehende Wirt leid und sie suchten ihr Zimmer auf.

Leider war das Wetter am Sonntag nicht mehr so toll. Trotzdem entschieden wir uns, die geplanten Wanderungen durchzuführen. Eine Gruppe machte sich per Postauto auf den Weg nach Weesen, um dann nach Beetlis und den Wasserfällen zu wandern. Zurück in Beetlis

bestiegen sie das Schiff nach Quinten, wo sie bereits beim Dessert angelangt waren, als die zweite Wandergruppe dort eintraf. Diese war von Amden nach Beetlis abgestiegen und vorbei an den Seerenbachfällen nach Quinten gewandert. Trotz dem Einsatz von Schirm und Regenschutz liess sich niemand die Stimmung verderben. Die Wege waren zwar nass, aber meistens gut begehbar. Die einzige wirklich schlammige Stelle überwand alle, bis auf eine Ausnahme, ohne grössere Folgen. Vermutlich geprägt durch die Schuherfahrung in unserem Übernachtungsdomizil war ein Weiterwandern mit verschlammtem Schuh anscheinend unmöglich. Darum wurde der Schuh kurzerhand mit dem Zahnbürsteli aus dem Necessaire (laut ungesicherter Quelle wurde das Bürsteli zu Hause durch ein neues ersetzt) im nächsten Bergbach gereinigt.

Nach der Regenwanderung belohnte sich auch die zweite Gruppe mit einem feinen Coupe im Restaurant bevor wir

alle gemeinsam das Schiff nach Weesen bestiegen. Auf der kurzweiligen Fahrt entlang dem Ufer des Walensees versuchten wir zu erraten, wo an der steilen Felswand wohl unser Wanderweg entlanggeführt hatte.

Aufgrund der geschlossenen Restaurants im letzten Jahr, gab es einige Geburtstage nachzufeiern. So konnten viele von uns das Portemonnaie während des ganzen Wochenendes stecken lassen. Denn wann immer wir bezahlen wollten, hatte bereits jemand die Rechnung übernommen. Vielen Dank euch allen! Es war einmal mehr ein tolles Wochenende!





Veteranengeschichten ohne Fortsetzung

Text: Marlies Schwarz

Es war im Jahr 2016. Vor fünf Jahren. Auf der Schiessanlage Witerig wurde das Jahresschiessen des Kantonalverbands Zürcher Schützenveteranen KZSV durchgeführt. Ein erfolgreicher Anlass unter Veteranen, d.h. Schützinnen und Schützen über 60. Organisiert wurde das Fest von der VETERANIA des Bezirks Winterthur. Der Schützenverein Hettlingen war für die Festwirtschaft verantwortlich.

Es war auch vor fünf Jahren, als in der Hettlinger Zytig aus besagtem Anlass Veteranengeschichten zu lesen waren. Zu gerne hätte ich eine Fortsetzung geschrieben. Leider ist das nicht möglich, weil....

Die erste Geschichte ist zu Ende geschrieben. Den damals schon über 90jährigen Schützenveteran gibt es leider nicht mehr.

Die zweite Erzählung war eher einmalig in ihrer Geschichte. Eine Schützengattin, die ihren Ehemann zum Fest begleitet und ihm sein Köfferli in den Schiessstand trägt. Ob es das heute noch gibt? Die dritte Geschichte hätte sehr wohl eine Fortsetzung. Vom erzählten Ehepaar aus dem Schützenverein Hettlingen sind beide noch immer recht aktive Vereinsmitglieder. Auch sie fünf Jahre älter als damals. Feierten sie damals

am Schützenfest ihre goldene Hochzeit, so wäre das dieses Jahr das Platin Jubiläum. Nun, vielleicht gab es eine Feier. Diesmal jedoch sicher nicht am Veteranenschiessen, das diesen Herbst auf der Witerig geplant war, denn dieses wurde....

ABGESAGT.

Ein Wort, das einem den Verleider anhängt. Darum hätte ich es mir einfach machen können. Kein Veteranenschiessen, keine Rangliste, keine Veteranengeschichten, auch kein Bericht für die Hettlinger Zytig. Da kam mir die Idee, eine Veteranengeschichte zu erfinden:

Schaut ein verstorbener Schützenveteran vom Himmel auf unsere verrückt gewordene Erde hinab und schüttelt den Kopf. Er wundert sich nicht, weil er Menschen mit Gewehren sieht. Denn die stehen ja vor einem Schützenhaus. Da, wo er sich in seinem irdischen Dasein immer wohl gefühlt hatte. Aber diese Menschen verhalten sich komisch. Er erkennt die Gesichter nicht. Sie tragen Masken. Wie er damit klarkommen würde? Sein Gehör war schon vor fünf Jahren nicht mehr gut. Was häsch gseit? Ich verstah di nid. Er wundert sich auch über die komische Sprache. Worte, die er überhaupt noch nie gehört hat: Corona, Lockdown,

Covid-Zertifikat. Das ist nichts mehr für einen wie ihn, so einen Schützen Seppeli, dem wir doch die ewige Ruhe gönnen.

Nicht nur der Schützenveteran im Himmel, sondern auch viele, die sich auf das Veteranenschiessen gefreut hätten, verstehen diese Welt nicht mehr. Trotzdem ist für sie auch diese Absage zu verschmerzen. Die Helferinnen und Helfer im Schiessbetrieb und in der Festwirtschaft können sogar über mehr freie Zeit verfügen. In der Witerig wird es über die vorgesehenen Schiessstage ruhig bleiben. Darum ist der eine oder andere vielleicht nicht nur traurig über die Absage.

Noch ist nicht aller Tage Abend. Ein Veteranenschiessen wird es nicht geben. Dies darum, weil die Zertifikatspflicht zwar nicht den Schiessbetrieb, wohl aber die Festwirtschaft in der Schützenstube tangiert hätte. Und ein Schützenfest ohne Festwirtschaft kam nicht in Frage.

Das Schiessstraining aber kann auf der Witerig weiterhin und hoffentlich bis zum Ende der Saison stattfinden. Geplant ist auch unser Endschiessen am 3. Oktober. Wenn wir Glück haben, gibt es darüber in der Hettlinger Zytig einen Bericht, eine Rangliste oder vielleicht eine Geschichte zu lesen.

An alle Garten- und Sträucherbesitzer



Für unser Angebot Adventskränze und -gestecke zum Selbermachen vom 25. November 2021 suchen wir noch diverses Grünzeug (Eibe, Tuja, Buchse, Wachholder, Lorbeer, Blau- und Weissstannen, Efeu, Sanddorn, etc.) Denken Sie bitte an uns wenn Sie Ihre Sträucher im Garten zurückschneiden. Wir holen es gerne bei Ihnen ab. Bitte melden Sie sich bei Elisabeth Senn, Tel. 052 316 23 48.

Vielen Dank!

Der Vorstand des Frauenvereins

**Jolanda Sigg
Keramik**

Atelier + Verkauf
Schulstrasse 3
8442 Hettlingen

Öffnungszeiten
Freitag 9-12 / 14-19
Samstag 9-14
oder nach Vereinbarung

– HANDGEFERTIGT –



+41 78 661 60 75
info@jolandasigg-keramik.ch
www.jolandasigg-keramik.ch

Immobilien erfolgreich verkaufen

persönlich, individuell, engagiert

Von der Wertermittlung bis zum Vertrag. Wir entlasten Sie in allen Belangen des Verkaufs.

Nutzen Sie unsere langjährige **Erfahrung**, unsere umfassenden **Marktkennnisse** und unser weitgespanntes **Beziehungsnetz**.

Der Verkauf einer Immobilie erfordert viel Vertrauen und Professionalität. Rufen Sie uns an, wir sind gerne für Sie da.



Brunold Immobilien GmbH
Kirchgasse 30
8472 Seuzach
Tel. +41 52 335 13 26
info@brunold-immobilien.ch
www.brunold-immobilien.ch

Mitglied bei: 



Silvia Brunold

KSP Treuhand GmbH - Ihr verlässlicher Partner für:



Buchhaltungen
Steuerberatung
Unternehmensberatung

kompetent - seriös - professionell

„Wir legen grossen Wert auf eine sehr persönliche Kundenbetreuung. So können wir auch unsere Dienstleistungen explizit auf Ihre individuellen Bedürfnisse abstimmen.“

Inhaberin und Geschäftsführerin Katharina Steiner



KSP Treuhand GmbH
Schaffhauserstrasse 24
8442 Hettlingen

Telefon 052 301 13 30
info@ksp-treuhand.ch
www.ksp-treuhand.ch

Unser Küchen-Chef empfiehlt:



Aus Alt mach Neu!

Ist Ihre Küche noch gut in Form, doch besteht der Wunsch mit einem sanfteren Eingriff etwas neuen Schwung in den Küchenalltag zu bringen? Stottert der Kühlschrank oder tropft der Wasserhahn? Ist die Arbeitsfläche in die Jahre gekommen und an vielen Orten der Lack ab? – Als Küchengerätespezialist bringen wir Ihre Küche wieder in Schwung und es entsteht im Nu und mit moderaten Kosten ein neues Küchenerlebnis, ein **elggerkitchenlifting** eben.

Martin Tanner freut sich darauf, gemeinsam mit Ihnen festzulegen was erneuert wird, damit Sie Ihre Küche wieder ohne Wenn und Aber geniessen können:
Telefon 052 368 61 64 | martin.tanner@elibag.ch.

ELIBAG

Küchen Innenausbau Türen

NachWunsch | NachMass | Nachhaltig

Grosse Küchen- & Türausstellung
Samstagvormittag geöffnet, gratis!

Obermühle 16b, 8353 Elgg
Tel. 052 368 61 61, www.elibag.ch
info@elibag.ch



Schilfete

Text: Nadia Hintermüller v/o Tilia

Einmal im Jahr unterstützen die Pfadi Dunant und die Cevi Hettlingen-Henggart den Naturschutzverein Hettlingen beim Schilfen. Aufgrund des regnerischen Sommers mussten wir uns dieses Jahr am 11. September 2021 mit Gummistiefel ausrüsten. Wegen der Gummistiefelhöhe hatten einige definitiv einen Vorteil andere mussten ab und zu ihre Gummistiefel ausleeren. Wir trafen uns also um 14.00 Uhr beim Baldisriet, wir hatten sehr Glück und es war sehr schönes Wetter fast ein bisschen zu schön da es sehr warm war. Wir waren jedoch motiviert, als wir unsere Gartenhandschuhe und Gummistiefel montiert hatten, konnte es auch schon losgehen und wir machten uns an die Arbeit. Neben den vielen Trinkpausen, welche wir aufgrund des heissen Wetters einlegen mussten, durften wir auch noch die Tiere anschauen welche vom Naturschutzverein und Mitglieder der Cevi und Pfadi gefunden wurden. Nachdem wir anschliessend noch ein paar Blachen abtransportiert haben, war auch schon der Z'vieri da wir genossen den Z'vieri und vollen Zügen und gaben bis zum Schluss unser bestes. Nochmal ganz herzlichen Dank lieber Naturschutzverein für den feinen Z'vieri, es hat uns wieder riesen Spass gemacht. Wir freuen uns bereits auf das nächste Jahr wenn es hoffentlich nicht mehr so viel Wasser hat. ;)



knecht ag



Holz, Bau & Planung

- **Holzbau**
Elementbau, Modulbau,
Zimmerarbeiten, Solardächer,
Brandschutzplanung & QS
- **Schreinerei**
Innenausbau, Küchen,
Fenster, Türen, Schränke,
Treppen, Möbel & Parkett
- **Planung**
Neubau, Umbau, Sanierung,
Gesamtleistung GU / TU,
Bau- & Energieberatung

Landstrasse 4, 8471 Oberwil (Dägerlen)
Tel. 052 305 10 10 | www.knecht-ag.ch



Ein Zuhause in Hettlingen

Wir, eine junge Familie mit 2 kleinen Kindern aus dem Bezirk, suchen **ein Haus mit Garten** in Hettlingen zu einem fairen, dem Markt entsprechenden Preis!

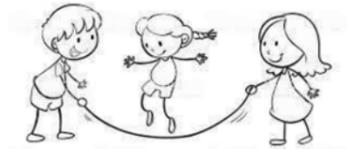
Auch für spätere Hausübernahmen sind wir offen.

Herzlichen Dank im Voraus über Ihre Kontaktaufnahme oder Weitergabe eines Tipps unter 078 708 96 56 oder hettlingen@bluewin.ch

Freies Lernen in Benken ZH (KiGa/1.-2. Klasse)

Homeschooling-Kinder treffen sich im Freilern-Raum; Kind sein dürfen, frei spielen, Abenteuer erleben, sich entfalten, Beziehungen aufbauen und beim selbständigen Lernen individuell begleitet sein.

- Tolle Lernbegleiterin (Lehrperson für KiGa bis 3. Klasse)
- Viel unterwegs in der Natur
- Mo/Do von 10-15 Uhr und Di von 13-17 Uhr
- Fahrgemeinschaft möglich ab Hettlingen



Kontakt Familie Vuran: homeschooling@pontea.ch oder 079 760 03 53

Café Fortuna

Gönnen Sie sich eine Auszeit
bei einem Stück Kuchen oder Torte.

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag

8:30 – 11:30 Uhr

15:00 – 18:30 Uhr

Donnerstag-Nachmittag, Samstag und Sonntag
geschlossen

Ich freue mich auf Ihren Besuch

Raclette-Abend im Café Fortuna

Geniessen Sie in gemütlicher Atmosphäre
ein feines Raclette aus dem Wallis.

Datum: Freitag 15. Oktober

Freitag 19. November

von 17:30 bis 21:30

Der Anlass findet im Freien und bei
trockenem Wetter statt.



NEU!!!
MONTAG GEÖFFNET

052 301 10 14

www.coiffeurhaarkult.ch

—NA·haarkult—

Damen- und Herrencoiffeur

Coiffeur Haarkult

Nathalie von Allmen

Alte Schaffhauserstr. 17

8442 Hettlingen

Frauensache. Mönnersache. Kindersache. Hochzeit. Make-up.



Männerriegenreise 2021 ins Val Müstair

Text: Urs Zoller

Rund dreissig reisefreudige Männerriegler machten sich am 11. September frühmorgens auf die diesjährige Vereinsreise ins entlegene UNESCO Biosphärenreservat Val Müstair. Das Datum «nine eleven» hielt uns nicht davon ab, uns auf die schönen Dinge des Tages zu konzentrieren. Die weite Reise relativierte sich durch die rege Unterhaltung im Zug. Die Reiseleitung organisierte sogar für jeden ein Frühstückspättli und traditionsgemäss packte der eine oder andere seinen Weissweinbecher aus, so konnten wir das unangenehme Maskentragen aufs Minimum reduzieren – dachten wir! Der SBB-Kondukteur drückte noch ein Auge zu, hingegen in der RhB wurde der Hinterletzte dazu aufgefordert, die Maske aufzusetzen, auch wer eine offene Bierdose in der Hand hielt, wurde nicht entschuldigt.

Als erstes stieg die dreiköpfige Genusswandergruppe bei Haltestelle P8 am Ofenpass aus dem Postauto und genoss das angenehme Wanderwetter auf einem doch recht anstrengenden Rundweg durch den Nationalpark, aber mit dem Gedanken im Kopf, sich bald im Restaurant Il Fuorn verköstigen zu können.

Zwei Busstationen weiter bei P10 entleerte sich der Bus fast vollständig. Diese grosse Gruppe der Gipfelstürmer nahm es mit dem Gipfelstürmen nicht so ernst und gönnte sich zum Start des Wandertages eine Kaffeepause im Restaurant. Buffalora, bevor es dann durchs Val Mora Richtung Santa Maria ging.

Eine kleine Gruppe – sie nannten sich «the real Gipfelstürmer» – entschied sich jedoch, die Maske gleich im Hosensack zu verstecken und mit etwas Vorsprung loszulaufen und ausserplanmässig den Piz Praveder (2767m) zu besteigen. Das

Ziel, sich später im Val Mora wieder der grossen Gipfelstürmergruppe anzuschliessen verpassten wir leider knapp, weil zu viele Schönheiten uns unterwegs aufhielten. Als Belohnung für den steilen Aufstieg zum Piz genossen wir zuerst ein unbeschreibliches Alpenpanorama und konnten den herannahenden Tatzelwurm an Männerrieglern mit dem Feldstecher aus der Vogelperspektive verfolgen. Beim Abstieg zum tiefblauen Lei da Rims zeigten sich die fettgefressenen Murneli zahlreich und neugierig bevor sie schon bald das Winterquartier beziehen werden. Und plötz-

lich verriet uns ein Edelweiss mitten auf dem Weg, dass rundherum noch viel schönere Exemplare dieses seltenen Alpenjuwels blühen.

Nach dem Abstieg erwartete uns ein Highlight, als wir in einem Stall Mountainbikes fassen und die letzten Kilometer talabwärts nach St. Maria auf Rädern hinunterflitzen konnten. Die Einen folgten dem serpentinartigen Strässchen oder wer etwas technischer und herausfordernder fahren wollte, wählte den Downhill Single Trail. Am Tagesziel in der Jugendherberge Santa Maria spürte dennoch der eine oder

andere die Wanderkilometer in den Beinen oder hatte mit Blasen an den Füssen zu kämpfen. Aber es gab genügend Verdrängungsmöglichkeiten von diesen Leiden, z.B. beim gemütlichen gemeinsamen Aperò, bei einer ausgedehnten wohltuenden Dusche oder auf einer Whiskyführung der weltweit kleinsten Whiskybar nebenan. Mit dem Nachtessen – ein feines Ofenröstgericht aus der Region – konnten problemlos die verlorenen Kalorien wieder aufgetankt werden. Nach dem Essen blieb der Lautstärkepegel im Saal noch bis zu später Stunde recht hoch, bis die letzten dem Servierpersonal dann auch den Feierabend gönnten und sich zur Abrundung des Tages noch zu einem Genussplättchen auf dem Zimmer trafen.

Am zweiten Tag rissen die Wolken vollends auf und einem perfekten Wandertag, wiederum in drei Gruppen, stand nichts im Wege. Nachdem die Gipfelstürmer früh aus dem Haus waren, blieb der Genusswandergruppe deutlich mehr Zeit fürs Frühstück und sie erkundeten dann die Schönheiten des Tales in Richtung Ofenpass. Die Gipfelstürmer stürmten nicht den Gipfel, sondern das Postauto nach Lü. Die Grösse des Fahrzeuges erforderte es, dass der aufgestellte Chauffeur zweimal fahren durfte. So konnte die Kleingruppe der wirklichen Gipfelstürmer wieder mit

Vorsprung abmarschieren, um die zusätzlichen 300 Höhenmeter über die Fuorcla Sassalba in Angriff zu nehmen. Die Hauptgruppe folgte dem Tourenprogramm über den Pass da Costainas nach S-charl, wo nebst Wanderern noch Pferdetrekker, Jäger und Biker – auch solche in aufrechter Haltung und mit Licht – anzutreffen waren. Im Restaurant Crusch Alba vereinten sich nach getaner Arbeit wieder alle Gipfelstürmer beim gemütlichen Beisammensein bei Gerstensuppe und Wurst.

Die Heimfahrt dürfte den meisten kurzweilig vorgekommen sein, nebst den zahlreichen Umsteigevorgängen unterhielten wir uns zum Beispiel beim Jassen oder beim Quatschen und Austausch mit einer anderen Vereinsreisegruppe. Ein gemütliches und erlebnisreiches Wochenende wird uns lange in Erinnerung bleiben und für Gesprächsstoff sorgen. Herzlichen Dank dem Organisationsteam Roger, Michi, Chrigel und Jürg.





FAMILIEN

Aus dem Familienverein

FAMILIENVEREIN
HETTLINGEN

Freies Lego bauen

Wir bieten Ihren Kindern die Möglichkeit, beim Lego spielen ihre Fantasie auszuleben und sich in Bergen von Lego zu vertiefen. Die Kinder sind unter Aufsicht, spielen aber selbstständig. Getränk und kleine Verpflegung stehen zur Verfügung. Kommen und Gehen ist frei wählbar. Es ist keine Anmeldung erforderlich!

Datum: Mittwoch bis Freitag,
20. bis 22. Oktober 2021

Zeit: offen jeweils von
13.30–16.30 Uhr

Ort: alter Gemeindesaal

Alter: für Kinder ab dem Kindergarten

Preis: Fr. 5.–/Kind pro Halbtage
Mitglieder Familienverein Fr. 2.–/Kind

Kontakt: Brigitte Giopp
079 659 43 58



Nun sind die richtigen Wochentage vermerkt. In der letzten Ausgabe haben die Wochentage nicht mit dem Datum übereingestimmt.

Familienplausch Marroni bräteln im Wald



«Marrini, Marruni,
Marroni, die kaufed
mir nöd bim Toni...
sondern kaufed und
brätled sie selber im
Wald!»

Dieser Familienplausch ist für ALLE Hettlinger Familien offen (Mitglieder und Nichtmitglieder des Familienvereins)! Wir treffen uns am **Sonntag, 31. Oktober 2021** bei der Sechseck-Hütte in Hettlingen.

Ab 14.00 Uhr wird das Feuer brennen und es ist ein individuelles Kommen und Gehen möglich. Die Marroni werden wir fortlaufend in den dafür speziellen Pfannen über dem Feuer bräteln.

Die BAG Richtlinien sind einzuhalten.

Getränke, ev. eine Wurst, Geschirr oder Sonstiges, müssen selbst mitgebracht werden.

WICHTIG

Für Familienvereins-Mitglieder ist das Marroni bräteln gratis (wir werden für diese Familien die Marroni organisieren). Die Nicht-Mitglieder müssen ihre Marroni selbst mitbringen (diese werden zu Hause vorgängig in kaltem Wasser für ca. 45 Min. eingelegt und danach mit einem spitzen Messer quer eingeschnitten).

Bei unsicherer Wetterlage, wie Sturm und/oder Gewitter, dürft Ihr gerne die Natelnummer 079 754 86 02 wählen.

Anmeldungen nehmen wir gerne per Mail (allerlei@familienverein-hettlingen.ch) bis spätestens 19. Oktober 2021 entgegen.

Wir freuen uns mit Euch einen stimmungsvollen Familienplausch im Herbstwald zu erleben!

Yvonne Giger Kern

Vorankündigung

Bastelwerkstatt für Weihnachtsgeschenke

Die Bastelwerkstatt ist für alle Kinder ab 2½ Jahren bis und mit 6. Klasse geöffnet. Wobei die jüngeren Kinder bis zum vollendeten 1. Kindergartenjahr mit einer Begleitperson teilnehmen müssen.

Weitere detaillierte Info's mit Fotos von den Geschenken folgen in der nächsten Hettlinger Zytig!

Reservieren Sie sich die Daten bereits jetzt:

Mi, 10.11.2021, Nachmittag
Sa, 13.11.2021, Morgen im Wald
Fr, 19.11.2021, Nachmittag/Abend

Ich freue mich auf alle kleinen und grossen Teilnehmerinnen und Teilnehmer!

Yvonne Giger Kern
allerlei@familienverein-hettlingen.ch

Familien-Agenda

OKTOBER 2021

Mi bis Fr | 20. bis 22. Oktober 2021 | alter Gemeindesaal

Freies Lego bauen
für Kinder ab Kindergarten

So | 31. Oktober 2021 | Sechseck-Hütte

Marroni bräteln im Wald
für Familien

NOVEMBER 2021

Mi | 10. November 2021

Sa | 13. November 2021

Fr | 19. November 2021

Bastelwerkstatt für Weihnachtsgeschenke
für Kinder ab Kindergarten

WÖCHENTLICH

Mi | 9.30 bis 11.00 Uhr | 2. Stock im alten Gemeindehaus

Chäfertreff
für Eltern mit ihren Babys und Kleinkindern

Fr | 8.30 bis 11.15 Uhr | 2. Stock im alten Gemeindehaus

Zwerglistube
Kinderbetreuung für 2- bis 5-jährige Kinder

**SCHREINEREI
VIER & SENN**

Badezimmerumbau Bodenbeläge
Renovationen Küchenbau
Möbelbau Schränke
Service / Reparaturen Türen

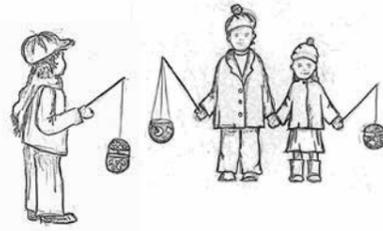
Alte Rutschwilerstrasse 3 | 8442 Hettlingen | info@vunds.ch | 052 316 14 14

Online-Shop **Vögeli + Berger AG**
052 316 14 21 www.voegeli-berger.ch
Vögeli + Berger AG, Schlösslistrasse 4, 8442 Hettlingen

Ihr Fachgeschäft für Haus, Hof und Garten

- Service, Reparatur
- Ersatzteile
- Alle gängigen Marken
- Hol- und Bring-Service
- Revidierte Occasionen
- Mietservice

Das vielfältige Angebot, zum Anfasen in unserem Verkaufsladen



Ich geh mit miner' Laterne und mini Laterne mit mir!

Am Mittwoch, 10. November 2021 findet der alljährliche Räbeliechtliumzug statt!

Kommen auch Sie mit der ganzen Familie und wir ziehen zusammen mit unseren Räbeliechtli durch die Strassen von Hettlingen! Die Route durchs Dorf führt uns zum Schulhaus, wo es Tee und Wienerli gibt und wir die traditionellen Räbeliechtli-Lieder singen.

Besammling: 18.15 Uhr

Heimensteinstrasse, Kuchlibergstrasse, Hinter Chilen

Abmarsch: 18.30 Uhr

Eintreffen beim Schulhaus: 19.00 Uhr

Wir freuen uns auf viele leuchtende Raben! Mehr Informationen gibt's in der nächsten Ausgabe der Hettlinger Zytig.

Daniela Ziltener und Sasha Reolon

Tim hat sein Lieblingsinstrument gefunden – und du?

Melde dich bis zum **30. November** für den Unterrichtsstart im Februar an!

Weitere Infos auf unserer Webseite:
www.jugendmusikschule.ch



die
jugendmusikschule
Winterthur und Umgebung

Medienpartner:
Landbote

BABY UND KLEINKIND

Mütter- und Väterberatung Hettlingen



In der **Gemeindestube**, Stationsstrasse 2, Hettlingen
Jeden 1. und 3. Montag im Monat, jeweils von
14.00 bis 16.00 Uhr, **(nur mit Voranmeldung! *)**

Montag | 4. und 18. Oktober 2021

Montag | 1. und 15. November 2021

Montag | 6. und 20. Dezember 2021

Ihre Mütter- und Väterberaterin:

Ulrike Schwenkel, ulrike.schwenkel@gajb.zh.ch

* Terminvereinbarung für Mütter- und Väterberatung:

Tel. 052 266 90 90

8.15 bis 11.45 Uhr | 13.30 bis 16.00 Uhr

NEU! Beratungstelefon Mütter- und Väterberatung:

Telefon 052 266 90 00

Mo | Mi | Do | Fr | 8.30 bis 11.30 Uhr

Di | 13.30 bis 16.00 Uhr

Über unser aktuelles Beratungsangebot

informieren Sie sich bitte auf unserer Homepage:

www.zh.ch/kjz-winterthur



SENIOREN

SENIOREN-WANDERUNG – KLEINE WANDERUNG

Weinwanderweg am Cholfirst

Mittwoch | 27. Oktober 2021 |

Treffpunkt 9.40 Uhr Bahnhof Hettlingen

Wir wandern am Restaurant Hirschen vorbei (bis auf weiteres geschlossen) gemütlich durchs Dorf Richtung Rebberge. In einem Zick-Zack geht's auf angenehmen Weg bis nach Rudolfingen. Im Restaurant Traube wartet der Zmittag auf uns **(nur mit Ausweis und Zertifikat)**.

Gut gestärkt führt uns der Weg, alles eben aus, nach Oerlingen, wo uns das Postauto nach Marthalen bringt.

Marschzeit 2 ¾ Std.

Hinweg Hettlingen – Marthalen – Uhwiesen

Rückweg Oerlingen – Marthalen – Hettlingen

Kaffetrinken Leider kein Kaffee,
Restaurant geschlossen

Mittagessen Restaurant Traube Rudolfingen

Durst löschen aus dem Rucksack

Abfahrt 9.48 Uhr Bahnhof Hettlingen

Ankunft 15.48 Uhr Bahnhof Hettlingen

Kosten Fr. 7.–, Unkosten Fr. 5.–

Tourenleitung Klär Lauener

Anmeldung Dienstag 12.00, Tel. 052 316 17 35
k.lauener@gmx.ch

Bemerkung Versicherung ist Sache des Teilnehmers

SENIOREN-WANDERUNG – GROSSE WANDERUNG

Auf dem Aargauer Weg von Muri nach Bremgarten

Mittwoch | 13. Oktober 2021 |

Treffpunkt 7.00 Uhr Bahnhof Hettlingen

Uns zieht es wieder an die Reuss im Aargauischen Freiamt. Zwischen Muri und dem Reusstal bilden offene, von der landwirtschaftlichen Nutzung geprägte Landschaften die Kulisse unserer Wanderung. Nach dem Mittagessen führt dann der letzte Abschnitt der Wanderung der Reuss entlang vorbei am Flachsee, einem wichtigen Brutgebiet für zahlreiche Vogelarten, ins Städtchen Bremgarten.

Eine angenehme, genussreiche Wanderung ohne Auf und Ab.

Marschzeit vormittags ca. 2 ½ Std.
nachmittags ca. 1.40 Std.

Hinfahrt Hettlingen – Winterthur – Brugg – Muri/AG

Abfahrt Bahnhof Hettlingen 7.12 Uhr – S12
Bahnhof Winterthur: ab 7.22 Uhr, Gleis 7,
hinterster Wagen

Rückfahrt Bremgarten – Zürich-Enge –
Winterthur – Hettlingen

Ankunft Bahnhof Hettlingen 18.11 Uhr

Kaffee/Gipfeli Restaurant Tomate, Muri

Mittagessen Restaurant Huserhof, Unterlunkhofen
Metzgete + Vegi

Ausrüstung Wanderschuhe, evtl. Stöcke

Kosten Kollektiv-Halbtax ca. Fr. 25.– +
UKB Fr. 5.–

Versicherung ist Sache der Teilnehmenden

Anmeldung bis Di, 12. Oktober 2021, 12.00 Uhr,
an Meinrad Sury, Telefon: 052 301 13 05,
Handy: 079 290 05 52
meinrad.sury@hotmail.com

COVID-Verordnung:

Für den Restaurantsbesuch (Innenräume) besteht eine Zertifikatspflicht. Bitte ein gültiges COVID-Zertifikat sowie ein Ausweisdokument mit Foto mitnehmen!

DIVERSES

Gemeindewahlen 2022

Die SVP Hettlingen freut sich, dass die Rechnungsprüfungskommission in ihrer heutigen Besetzung im nächsten Frühling wieder zur Wahl steht. Gegen die Erwartungen vieler Hettlingerinnen und Hettlinger tritt der gesamte Gemeinderat zur Wiederwahl an.

Mit Medienmitteilung vom 9.6.2021 (HZ 06/21) wurden die Bevölkerung und die politischen Parteien informiert, dass der gesamte Gemeinderat im März 2022 für eine weitere Amtsdauer (2022 bis 2026) zur Verfügung steht und dass einzig der Schulpflegepräsident die Erneuerungswahl nicht antreten wird. Die SVP-Hettlingen hatte mit einem ganz anderen Szenario gerechnet.

Die SVP-Hettlingen hat sich ursprünglich zum Ziel gesetzt ein bis zwei neue, geeignete Personen als Kandidatinnen, als Kandidaten für eine Gemeinderatsamt zu unterstützen. Die SVP-Hettlingen wünscht sich eine politische

Veränderung und ist deshalb an geeigneten Personen für den Gemeinderat interessiert und ist auch bereit passende Kandidatinnen oder Kandidaten anderer Parteien zu unterstützen, die neuen Wind in die Hettlinger Exekutive bringen.

In der Rechnungsprüfungskommission ist die SVP-Hettlingen aktuell mit Marc Kummer (Aktuar) und Luc Parel (zuständig für Zweckverbände) vertreten. Beide sind bereit, sich für eine weitere Amtsdauer zur Verfügung zu stellen. Die drei weiteren Mitglieder, Felix Rutz (Präsident, parteilos), Regina Lutz (zuständig für Kredite, parteilos) und Sascha Trüeb (Prüfungsleiter, FDP) stehen ebenfalls für eine weitere Amtsdauer zur Verfügung. Die Rechnungsprüfungskommission wacht für uns über einen angemessenen und haushälterischen Umgang mit unseren Steuergeldern. Eine Kontinuität ist für diese Behörde sehr wichtig, weshalb die SVP-Hettlingen alle Mitglieder zur Wiederwahl empfiehlt.

Bei der Schulpflege bestehen aktuell viele Herausforderungen, wie z.B. Schulraumstrategie, Tagesstruktur, Kita, usw., die zu meistern sind. Der SVP-Hettlingen liegt die Bildung unserer Kinder sehr am Herzen. Die SVP-Hettlingen hofft, dass sich für das Präsidium eine Person mit politischem Sachverstand, mit Erfahrung in Schulfragen und mit betriebswirtschaftlichen Kenntnissen finden lässt.

SVP-Hettlingen, der Vorstand



Die SVP-Hettlingen empfiehlt die bisherigen der Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission zur Wiederwahl (v.l.n.r.: Sascha Trüeb (Prüfungsleiter), Luc Parel (Zweckverbände), Marc Kummer (Aktuar), Felix Rutz (Präsident), Regina Lutz (Kredite))

Weihnachtspäckli für Kinder in Ukraine, Moldawien und Rumänien

Immer noch herrscht in diesen Ländern grosse Armut. So sind die Weihnachtspäckli ein Zeichen der praktischen Nächstenliebe und lassen die Menschen dort spüren, dass wir sie nicht vergessen haben. Im letzten Jahr war es uns wegen Covid-19 nicht möglich, die Sammlung durchzuführen. So haben wir als Team nach neuen Wegen gesucht. **Wir sind zum Schluss gekommen, dass wir dieses Jahr nur fertig verpackte Weihnachtspäckli sammeln. Wir sammeln also keine anderen Hilfsgüter.**

Das Hilfswerk Licht im Osten (Lio.ch) wird die Pakete für Kinder zu den lokalen Partnern bringen.

Verpackung der Pakete für Kinder: Bitte verwenden sie stabile Kartonschachteln (ca. 40x30x20 cm) oder holen sie diese bei uns ab. Packen Sie diese mit Geschenkpapier ein.

Beschriftung mit Aufkleber: Mädchen oder Junge sowie Alter 2 bis 7 oder 8 bis 16 Jahre

Inhalt:

- Schokolade, Kekse
- Bonbons, Gummibärchen
- Zahnpasta, Zahnbürste
- Seife, Shampoo
- 2 Schulhefte oder Notizblöcke
- Kugelschreiber, Bleistifte, Radiergummi, Spitzer
- Farb-und/oder Filzstifte
- 2 bis 3 altersgerechte, kleine Spielzeuge wie Ball,
- Spielzeugauto, Plüschtier, Seifenblasen
- evtl. Socken, Mütze, Schal, Handschuhe

Bitte Lebensmittel nur in Originalverpackung und solche, die noch paar Monate haltbar sind. Shampoo Flaschen mit einem Klebstreifen abkleben, damit nichts ausläuft.

Neu verteilen wir am 9. November passende Schachteln sowie Strickwaren. Diese Strickwaren wurden während des Jahres gestrickt und können dem eigenen Paket beigefügt werden.

Das zweite Datum ist der Abgabetag für die fertig verpackten Pakete, die dann am gleichen Abend noch an Licht im Osten übergeben werden.



Dienstag | 9. November 2021 | 9.00 bis 11.00 Uhr:
Materialausgabe: Kartonschachteln und Strickwaren

Mittwoch | 17. November | 14.00 bis 17.30 Uhr:
Abgabe der fertigen Pakete:

Adresse:
Gemeindesaal
Stationsstrasse 2
8442 Hettlingen

Herzlichen Dank, wenn Sie auch dieses Jahr wieder mithelfen, vielen Kindern eine grosse Freude zu bereiten!
Für das OK Team
Sonja Pfister (052 316 36 06)
Hanni Muggli (052 316 23 54)

Wer trotzdem Hilfsgüter abgeben möchte, kann dies an folgender Adresse tun:
Licht im Osten, Industriestrasse 1, 8404 Winterthur (Grüze),
Montag bis Freitag: 10 bis 12 Uhr und 14 bis 16.30 Uhr
Telefon: 052 245 00 50
www.lio.ch/spenden-helfen/hilfsguetersammelstellen/

Weitere Hilfsgütersammelstellen:



Was kann abgegeben werden?



Forstbetrieb – Brennholzbestellung

Text: Forstrevier Weinland-Süd

Frisches Brennholz ab Wald können Sie bis zum 25. Februar 2022, mit beigefügtem Bestellformular beim Forstrevier Weinland-Süd bestellen. Das Holz wird Ihnen nach der Holzertesaison 21/22 im Laufe des Frühjahrs geliefert. Vor dem Verbrennen muss das Holz während 2 Jahren gedeckt und an der frischen Luft gelagert werden.



Bestellschein für waldfrisches Brennholz (nicht getrocknet)

Anzahl	Ster	Holzart	Fr./Ster	Betrag
	Ster	Hartlaubholzspalten «Bündel»	90.-	
	Ster	Buchenspalten «Bündel» (solange Vorrat)	95.-	
	Ster	Buchen lang 4-6m	45.-	
	Ster	Hartlaubholz lang 4-6m	40.-	
	Ster	Hauslieferung für 1. Ster	55.-	
	Ster	Hauslieferung für weitere Ster	10.-	

Auf die angegebenen Preise wird zusätzlich die MwSt. von 7,7% erhoben!

NAME / VORNAME _____

STRASSE _____

ORT _____

TELEFON-NR. _____

DATUM _____ UNTERSCHRIFT _____

Bestellung bis 25. Februar 2022 an: Forstrevier Weinland-Süd, Neftenbach, Teggenbergstrasse 11, 8413 Neftenbach

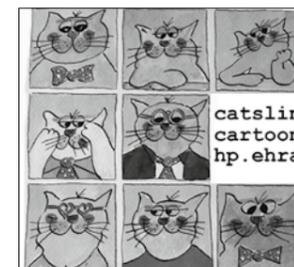
Herzliche Einladung zur kunsthandwerklichen Ausstellung

Freitag, 29. Oktober bis Sonntag, 31. Oktober in der Zelglitrotte in Hettlingen.

Öffnungszeiten:

Freitag, 14 bis 20 Uhr, Samstag, 13 bis 19 Uhr

Sonntag, 10 bis 17 Uhr



AusstellerInnen:

- Ruth von der Crone Taschen und Nécessaires
- Doris Schönenberger Patchwork
- Silvia + Hanspeter Ehrat Katzencartoons
- Claudia Rüegg Perlen und Steincolliers
- Gret Müllhaupt Verspieltes aus Perlen und Draht
- Anna-Luise Strebel Kreatives mit Stoff und Karton
- Tamara Klaedkte Multifunktionelle Kleidungsstücke
- Rosmarie Bauer Bilder - Kerzen
- Ruth Stutz Keramik

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Ruth von der Crone

Stress, Erschöpfung? Schwaches Immunsystem? Schlafstörungen? Chronische Krankheit oder Schmerzen? Allergien? Schreibaby?

In Balance kommen & die Selbstheilung aktivieren

BodyTalk-Praxis in Hettlingen:
www.bodytalkpraxis.ch, 078 738 33 12



Praxis für Craniosacral Therapie & Klangschalenmassage



Die Craniosacral Therapie ist eine sanfte Körpertherapie für Nacken- und Rückenprobleme Migräne / Immunsystemstörungen / Verdauungsbeschwerden / Erschöpfungszustände etc.

Silvia Klüser, dipl. Craniosacral Therapeutin
Stationsstrasse 14b, 8442 Hettlingen
Tel: 079/375 97 21 / www.cranioundklang.com

comedydihei

DIE STARS DIREKT VOR DEINER HAUSTÜR



Leserbrief

Historischer Moment in der Hettlinger Verkehrspolitik

Mit viel lokaler Prominenz wurde der orange Pfosten (von offizieller Seite Poller genannt) nach langer Planung, in der Hauptverkehrsachse von Hettlingen feierlich eingeweiht. Seit etlichen Jahren wird von der breiten Bevölkerung eine Entschärfung dieser unfallträchtigen Hausecke gefordert, mit Erfolg!

Die Erleichterung ist spürbar, die Unfallzahlen sind bereits markant zurückgegangen, so nebenbei wurde das hübsche Dorfbild durch den orangen Pfosten nochmals aufgewertet. An dieser Stelle mein Dankeschön an die Kantonspolizei und allen Beteiligten die sich aufgeopfert haben, um dieses grossartige und wertvolle Projekt zu realisieren.

Christian Fischer



Haustechnik AG
Sanitär + Heizung
Reilstab

Aspstrasse 8 8472 Seuzach
052 335 26 70 reilstab-ag.ch

- Planung und Ausführung
- Badumbauten
- Boilerentkalkungen
- Reparaturen und Service
- Planung
- Ausführung
- Betreuung

Bäder vom feinsten

WIR, DIE
GEBÄUDETECHNIKER.



Kaleidoskop – Kostenlose online Vorträge für alle

Eine Vortragsreihe der Akademie QuintaMed GmbH für Erwachsene mit Interesse an der Naturheilkunde sowie Themen aus Gesundheit, Ernährung, Kinder & Familie und Lebensstil

Datum: immer Montags von 19.00 Uhr bis 21.00 Uhr
Kosten: Kostenlos per Zoom

4. Oktober 2021

Die **Leber** wächst mit den Herausforderungen - über die Aufgaben, Wohltaten und Probleme

15. November 21

«Der **Darm** und seine Freunde»
Vortrag NICHT Online, Vor Ort Veranstaltung

13. Dezember 21

Homöopathie Notfallapotheke
Einfache Mittel, die im Alltag eingesetzt werden können



Informationsveranstaltung Heilfasten

Fasten bedeutet nicht, einfach nichts mehr zu essen und folglich zu hungern - wie es oft von Unkundigen des Heilfastens gesehen wird. Fasten ist so alt wie die Menschheit. Seit Jahrtausenden haben Menschen verschiedener Kulturen erkannt, dass die Pflege und Reinigung des Körpers für die Förderung der Gesundheit elementar sind. Entschleunigung, Erholung, Inspiration und Austausch mit professioneller Betreuung und nachhaltigen Grundsätzen. Um die oft vielen Bedenken und Fragen rund ums Fasten zu klären, bieten wir Ihnen eine Info Veranstaltungen an: **Mittwoch 15.11.2021 von 20.00 - 21.00 Uhr in Hettlingen**

Adventstreffen

Freitagabend, 19. November - Eröffnung des Weihnachtsfensters bei der Akademie QuintaMed ab 18 Uhr. Wir freuen uns, wenn Sie mit dabei sind!
Vortrag von 19.00 bis 20.00 Uhr zum Thema Hildegard von Bingen

Informationsabend Ausbildungen an der Akademie

Erfahren Sie mehr über unsere Schule, das Ausbildungsangebot, die beruflichen Möglichkeiten und lernen Sie uns und unsere Philosophie kennen

Donnerstag	21. 10. 2021	19.30 - 20.30 Uhr via Zoom
Donnerstag	04. 11. 2021	19.30 - 20.30 Uhr via Zoom
Montag	10. 01. 2022	19.30 - 20.30 Uhr via Zoom

Akademie
QuintaMed

Akademie QuintaMed GmbH | Stationsstrasse 1 | 8442 Hettlingen | info@quintamed | www.quintamed.ch



Zelglitrotte, Hettlingen
Donnerstag, 4. November, 20.00 Uhr

Eintritt: Fr. 25.–

Vorverkauf ab 20. Oktober Gemeindeverwaltung Hettlingen
Telefon 052 305 05 05, gemeinde@hettlingen.ch



Kulturkommission
Gemeinde Hettlingen



Zelglitrotte, Hettlingen
Mittwoch, 27. Oktober, 15.00 Uhr

Eintritt: Kinder Fr. 5.– und Erwachsene 10.–
Vorverkauf ab 4. Oktober Gemeindeverwaltung Hettlingen
052 305 05 05 gemeinde@hettlingen.ch



Kulturkommission
Gemeinde Hettlingen



KULTURKOMMISSION SAISON 2021

Ausstellung Kunst und Kunsthandwerk

17. September bis 3. Oktober 2021

mit Peter Gugg, Erika Hartmann, Marc King, Verena und René Piller, Damaris Rohner und Priska Tobler
Zelglitrotte Hettlingen

Figurentheater Felucce Der Mond im Koffer

Mittwoch | 27. Oktober 2021 | 15.00 Uhr

Für Kinder ab 4 Jahren
Zelglitrotte Hettlingen

Clown Pic mit Cirque de Pic

Donnerstag | 4. November 2021 | 20.00 Uhr

Zelglitrotte Hettlingen

Musique Simili

Samstag | 20. November 2021 | 20.00 Uhr

Zelglitrotte Hettlingen

Märlitheater Züri spielt Frau Holle

Samstag | 15. Januar 2022 | 14.00 Uhr

Mehrzweckhalle Hettlingen

De irisch Wind Hommage an Dieter Wiesmann

Verschoben auf 2022

Zelglitrotte Hettlingen

Bei allfälligen Fragen zu den Veranstaltungen gibt Ihnen Frau Lilly Zingg, Tel. 076 454 12 10 oder E-Mail lilly.zingg@sunrise.ch gerne Auskunft.



seit über
40
Jahren

Alles unter einem Dach.

Fassaden-Renovationen

www.kurz-ag.ch
Ellikon 052 315 21 11

Fassadenrenovationen,
Malerarbeiten, Reparaturarbeiten, Aussenwärmedämmungen

Rufen Sie uns an für eine kostenlose Beratung.

www.kurz-ag.ch

052 315 21 11

GÄRTEN

Leidenschaft seit über 50 Jahren

- Neuanlagen
- Gartenpflege
- Naturnahe Gärten
- Gartenumgestaltungen



Rüegg AG | Ohringerstrasse 120, 8472 Seuzach | www.rueegg-gartenbau.ch
Telefon 052 335 12 15 | FAX 052 335 15 36 | sekretariat@rueegg-gartenbau.ch

Keller
GmbH
Gartengestaltung
Gartenpflege
8442 Hettlingen
079 636 90 21

Genessen Sie Ihren Garten...
...überlassen Sie uns die Arbeit!
www.keller-gartengestaltung.ch

GEWERBE

Achtung, fertig, Winterreifen



Text: Vanessa Widmer

Der Oktober steht vor der Tür und somit auch der zweite jährliche Reifenwechsel. Ganz im Sinne der «O bis O»-Regel wird es im Oktober Zeit für den Wechsel auf die Winterreifen.

Obschon es kein gesetzlich geregeltes Datum für den Winterreifenwechsel gibt, ist es in Berggebieten und bei Schnee Pflicht, dass entsprechende Winterpneus montiert sind. Gut fährt derjenige/diejenige gut, der/die sich an die Faustregel «Oktober bis Ostern» hält. Denn mit den richtigen Reifen ist man zu jeder Jahreszeit sicher unterwegs. Bei dieser Gelegenheit sollte auch gleich überprüft werden, ob die Pneus

noch die Profiltiefe von mindestens 4 Millimeter aufweisen. Ist dies nicht der Fall, sollten in jedem Fall neue Reifen gekauft werden, um die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer zu garantieren. Winter- und Sommerreifen unterscheiden sich in drei wesentlichen Merkmalen: in der Gummimischung, im Aufbau und im Laufflächenprofil. Winterreifen enthalten einen höheren Teil an Naturkautschuk, wodurch sie auch bei Kälte geschmeidig bleiben und für mehr Grip sorgen. Sommerreifen hingegen können bei niedrigeren Temperaturen unter 7 Grad Celsius schnell verhärten, worunter die Haftung des Laufflächenprofils leidet. Auch kann sich der Bremsweg von Sommerpneus bereits

bei Temperaturen unter 10 Grad Celsius deutlich verlängern. Zudem weisen Winterreifen breitere Profilrillen auf, die zur bessern Haftung des Fahrzeugs auf Schnee dienen und haben zusätzlich tausende lammellenartige Einschnitte, welche die Haftung auf Matsch und Eis verbessern.

Wer demnach gut vorbereitet sein möchte, sollte sich bald die Zeit für die nötigen Vorbereitungen nehmen oder sich an die Garage seines/ihrer Vertrauens wenden.

Gerne steht Ihnen die Garage Reusser tatkräftig zur Hilfe, wenn es an den Radwechsel gehen soll. Auch für andere Anliegen rund ums Auto stehen die Mitarbeitenden gerne zur Verfügung.

Garage Reusser

Seit bald 100 Jahren existiert der Betrieb Reusser AG, welche in der vierten Generation im Familienbetrieb geführt wird. Nach der Übernahme der Garage Schwarz im Jahre 2017 ist die Garage Reusser nebst Oberwinterthur und Winterthur-Seen nun auch in Hettlingen vertreten. Vor Ort kümmert sich Ismail Ibraimi und das Team der Reusser AG mit Tatendrang um ihre Kunden und deren Autos.

Ibraimi ist es wichtig, dass die Kunden ihr Auto sorgenfrei in die Werkstatt bringen und sich nicht um komplizierte Abläufe kümmern müssen. Mit seinen fast 30 Jahren Berufserfahrungen liefert er die besten Voraussetzungen, kennt einen Grossteil seiner Kundschaft und weiss, was bei deren Auto als Nächstes ansteht. «Kunden sollen ihr Auto einfach vorbeibringen können und wir kümmern uns persönlich darum – ohne lange Wartezeiten», erklärt er.

Spezialisiert auf die Marken Audi, VW, Seat, Skoda und Opel bietet die Garage Reusser diverse Service- und Reparaturleistungen, und kümmert sich darüber hinaus auch um ein allfälliges Unfallschadenmanagement sowie Reifen- und Räderwechsel. Auch beim Neukauf eines (Occasions-)Wagens stehen sie tatkräftig zur Seite. Sollte das Traumauto nicht direkt vor Ort gefunden worden sein, helfen sie gerne bei der Suche nach dem Wunschauto, offerieren und importieren es. Ein Auto ist immer auch Vertrauenssache, denn es hat nicht nur mit Mobilität, sondern auch mit Sicherheit zu tun.

Darum steht die Garage ihrer Kundschaft gerne und persönlich zur Verfügung: vom Kauf über die Reparatur bis hin zur Wartung. Oder eben für den nun anstehenden Winterreifenwechsel.



Garage Reusser

Schaffhauserstrasse 2
8442 Hettlingen
Telefon Werkstatt, Opel:
052 316 11 77
Telefon Werkstatt, VW/Audi:
052 320 50 30
hettlingen@garagereusser.ch
www.garagereusser.ch/hettlingen

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag:
7.30 – 12.00 Uhr / 13.00 – 17.30 Uhr
Samstag:
Geschlossen. Gerne bedienen wir Sie in Notfällen am Standort Oberwinterthur.

KIRCHEN

Rückblicke

Eine fröhlich aufgestellte Schar im Cevi-Waldgottesdienst



Text: Pfr. Marcel E. Plüss

Zwischen Henggart und Hettlingen haben wir in herrlicher Waldatmosphäre gefeiert. Der Cevi war für die Beschilde- rung, Sitzgelegenheit und das Grillfeuer besorgt. Frau Pfarrer Renate Bosshard leitete uns durch die Liturgie, Tobis Sigg vom Cevi las den Bibeltext und zur einzig überlieferten Geschichte des Kindes Jesu führte uns Pfarrer Marcel E. Plüss. Und natürlich Bardia Charaf; er musizierte seine wunderbaren Klänge in die feine Waldluft hinein und die Lieder konnten wir dank seiner Begleitung kräftig mitsingen.

Anschliessend genossen wir die Würste gebraten am gemütliche Feuer – «sind Sie gluschtig gemacht» fürs nächste Jahr?

Wander- und Genussferien in Sarnen

Eine bunte und erwartungsfrohe Gruppe Senioren und Seniorinnen zwischen 65 und 96 starteten am 12. September 2021 in die von der reformierten Kirchgemeinde Hettlingen organisierten Wander- und Genussferienwoche nach Sarnen. Die Wander- und Genussferien stehen unabhängig von deren Konfessionszugehörigkeit allen Senioren und Seniorinnen – insbesondere aus Hettlingen und deren Nachbargemeinden offen. Am ersten Ferientag ging die Fahrt mit einem komfortablen Car der Moser Reisen AG durch das Tösstal, die Linthebene und über die Sattellegg nach Einsiedeln, Biberbrugg und Raten. Nach dem Mittagessen im Restaurant Raten ging es weiter entlang dem Ägerisee nach Schwyz, Brunnen und Gersau, von wo wir mit der Fähre über den Vierwaldstättersee nach Beckenried gelangten. Vorbei an Stans, Ennetmoos und Kerns gelangten wir um 16.30 Uhr in unser Feriendomizil, dem Vier-Stern Hotel Krone in Sarnen.

Am Montag fand bei schönstem Wetter eine interessante, durch den Verkehrs-

verein organisierte Ortsführung durch Sarnen statt. Nach dem Mittagessen machten wir einen Ausflug zum nahe gelegenen Sarnersee, wo die Wanderer nach einem 20-minütigen Marsch flussaufwärts entlang der Sarner Aa das Seeufer erreichten. Die mit Gehhilfen ausgerüsteten Senioren und Seniorinnen erreichten den Sarner-Quai mit dem Hoteltaxi.

Am Dienstag stand ein ganztägiger Ausflug auf die Melchsee-Frutt auf dem Programm. Nach einem kurzen Marsch vom Hotel zum Bahnhof bestiegen wir bei schönstem Wetter ein Postauto, welches uns durch das Melchtal nach Stöckalp brachte, wo wir anschliessend mit der Gondelbahn auf die Melchsee-Frutt gelangten. Die mit Gehhilfen ausgestatteten Teilnehmer gelangten mit dem Frutt-Zügli ab der alten Bergstation zum Restaurant Distelboden. Die Wandergruppe erreichte das Restaurant nach einer kleinen Wanderung um den Melchsee. Nach dem gemeinsamen Mittagessen gelangte eine Gruppe Wanderer mit der Pendelbahn vom Distelboden auf den 2160 Meter hohen Bonistock und wanderte anschliessen



zurück nach Melchsee-Frutt. Ein anderer Teil wanderte zum Tannensee und zurück nach Melchsee-Frutt. Diejenigen, für welche der 250m hohe Abstieg von Bonistock zu viel gewesen wäre, machten je nach Lust und Laune einen Ausflug zur Kapelle am Ufer des Melchsees und wanderten dann zurück nach Melchsee-Frutt oder benutzten den Panoramalift zur neuen Bahnstation. Ein Teil der Senioren und Seniorinnen, für welche der Rückweg zu anstrengend gewesen wäre, fuhr wiederum mit dem Frutt-Zügli zurück zur alten Bahnstation der Gondelbahn und gelangte durch den Tunnel zu Fuss zur neuen Station. Zufrieden und voller Erinnerungen an den tollen Ausflug gelangten wir mit dem Postauto wieder nach Sarnen.

Der Mittwochvormittag stand allen zur freien Verfügung. Hierbei ist zu erwähnen, dass die Teilnahme an sämtlichen organisierten Ausflügen natürlich für jeden Teilnehmer freiwillig ist und selbständig auch andere Ausflüge unternommen werden können. Nach dem Mittagessen war Abmarsch zum Bahnhof, wo wir dann das Postauto nach Flüeli Ranft bestiegen. Eine Gruppe unternahm die Wanderung hinunter zur Ranft, eine andere Gruppe besuchte das Wohnhaus von Niklaus von Flüe oder besuchte nach einem kurzen Aufstieg die Kapelle in Flüeli-Ranft. Im



Hotel Paxmontana trafen sich dann alle zum Zvieri.

Am Donnerstag unternahm eine Gruppe eine Wanderung von Sarnen flussabwärts entlang der Sarner Aa zum Wichelsee bis nach Alpnach. Die Nicht-Wanderer vergnügten sich derweil mit Gesellschaftsspielen oder «Lädele», oder besuchten das Ortsmuseum. Am späteren Nachmittag trafen sich alle zum traditionellen Lotto.

Am Freitag traten wir um 10 Uhr wieder die Heimreise mit dem Car an. Diese führte uns über den Glaubenbergpass in das Entlebuch und weiter bis zur Schaukäserei in Affoltern im Emmental. Hier nahmen wir – zertifikatgeprüft – das Mittagessen ein und erreichten nach einer sonnigen Fahrt durchs Mittelland gegen 17.30 Uhr wieder Hettlingen. Es waren sehr schöne und ereignisreiche Tage mit dieser tollen Truppe.

Samuel Gernet, Mitglied des Leitungsteams



⇒ Wichtige Änderungen für alle unsere Gottesdienste und Veranstaltungen!

Seit Montag 13. September 2021 gelten neue COVID-Bestimmungen des Bundesrates. Im Zentrum steht eine Ausweitung der Zertifikatspflicht für Personen ab 16 Jahren. Für unsere Kirchgemeinde hat die neue Regelung folgende Auswirkungen:

Im Herbst und Winter sind wieder grössere Gottesdienste geplant und damit die Besucherzahl 50 rasch überschritten.

Aus diesem Grund hat sich die Kirchenpflege entschieden, **per sofort die Zertifikatspflicht für alle Gottesdienste und weiteren Anlässe einzuführen. Maskenpflicht und das Contact Tracing sind dann aufgehoben und Konsumation ist grundsätzlich möglich.**

Für Gottesdienste mit Kindern empfehlen wir eine Maske. Dies zum Schutz der Kinder unter 12 Jahren, die noch nicht geimpft werden können.

Für die Regio Gottesdienste gelten grundsätzlich die Regeln der jeweiligen Gemeinde (Dägerlen ohne Zertifikat bis max. 50 Personen, Hettlingen mit Zertifikat ohne Besucherbegrenzung).

Bitte informieren Sie sich weiterhin kurz vor den Gottesdiensten und Veranstaltungen auf unserer Homepage www.ref-hettlingen.ch, welche Corona-Regeln aktuell gelten. Vielen Dank.



Wuselchile – Fiire mit Chlii und Gross



Sonntag | 31. Oktober 2021 |

15.00 Uhr | Kirche

mit Begrüssung unserer Katechetin Eva Weinhold

Von Gott beschützt

In der Wuselchile feiern wir alle miteinander: kleinere und grössere Kinder und ihre Eltern, Grosseltern und alle, die mitwuseln möchten!

Wenn du Hilfe brauchst, dann darfst du zu Gott rennen. Denn Gott hat sogar seinen Engeln gesagt, dass sie auf dich aufpassen sollen. Wir erkunden einen von den schönsten und bekanntesten Psalmen.

Natürlich singen und feiern, spielen und basteln wir alle miteinander – Coronagerecht. Beim Feiern beachten wir die allgemein geltenden Schutzmassnahmen.

In der Wuselchile sind alle herzlich willkommen und wir freuen uns auf ein grosses Gewusel!

*Das Wuselchile-Team
Anna Amstutz, Judith Germann,
Pfrn. Nadine Mittag und Teija Raeluoto*

Regio-Gottesdienst im Duo



Sonntag | 24. Oktober 2021 |

10.00 Uhr | Kirche Hettlingen

Besonders freuen wir uns, dass der Singkreis unter der Leitung von Rico Zela wieder auftreten darf. Jessica Bosshard begleitet an der Orgel, für die Liturgie sind Pfrn. Christa Gerber und Pfr. Marcel E. Plüss verantwortlich.

Die Familie Lüscher bringen Jessica und Tim zur Taufe.

Wir freuen uns auf dieses Fest!
Pfr. Marcel E. Plüss



75-Jahre HEKS

Die im letzten Regio Chile-Flyer für die Zeit vom 1. bis 12. November 2021 geplante 75-Jahre HEKS-Fotoausstellung und Begleitveranstaltungen sind abgesagt.

Dein Wort wird mich verwandeln. Abendmeditation in der Kirche von Dägerlen



Jeweils am zweiten Mittwoch des Monats

Mittwoch | 13. Oktober 2021 | Kirche Dägerlen

Die Meditation wird geleitet von Pfrn. Christa Gerber.
052 316 27 49,
christa.gerber@kirchedaegerlen.ch

Frauenfrühstück – dank Zertifikatspflicht wieder mit Frühstück möglich!



Mittwoch | 10. November 2021 |

9 bis 11 Uhr | Pfarrschüür

Verstehen und verstanden werden

Referentin: Dr. med. Doris Schneider-Bühler Ärztin & Coach, in eigener Praxis tätig in den Bereichen psychologische Beratung, Gesundheitscoaching und Schulungen. Verheiratet, zwei erwachsene Kinder.

Nach Schätzungen wird 50% von dem, was wir sagen, missverstanden. Dass dies zu Konflikten führen kann, ist na-

heliegend. Wie können wir klarer kommunizieren, so dass wir wirklich verstanden werden? Und wie können wir das hören lernen, was unser Gegenüber uns sagen will?

Marshall Rosenberg, internationaler Mediator, Psychologe und Paartherapeut, hat sich genau diese Fragen zur Lebensaufgabe gemacht. Mit den vier Schritten der Gewaltfreien Kommunikation hat er ein einfaches Konzept geschaffen, mit dessen Hilfe wir uns freundlich und klar ausdrücken können. Das Referat gibt uns einen Einblick in die Grundlagen der Gewaltfreien Kommunikation. Ob als Auffrischung oder als neue Thematik, wir lernen dabei, uns selbst und andere besser zu verstehen und klarer zu kommunizieren. Frühstück mit anschliessendem Referat. Kinderhüeti wird angeboten.

Anmeldungen bitte unter Telefon:

052 301 12 81 oder
nadja.naef@ref-hettlingen.ch

Das Vorbereitungsteam:

Priscilla Bernhard, Christa Gerber, Ruth Hasler, Barbara Lätsch, Romi Schuhmacher & Rahel Trüb

Ökumenischer Mittagstisch für Hettlinger Seniorinnen und Senioren



Donnerstag | 7. Oktober und 4. November 2021 |

12.00 Uhr in der Pfarrschüür

Herzlich eingeladen sind alle, die Kontakt und Begegnung schätzen und gemeinsam etwas Feines essen wollen. Corona-bedingt ist die Platzzahl beschränkt und es können nur festangemeldete Gäste berücksichtigt werden. Zusätzlich führen wir eine Warteliste.

Die Mahlzeit kostet Fr. 15.–. Auf Wunsch organisieren wir gerne einen Fahrdienst.

Allfällige Abmeldungen von Festangemeldeten (bitte bis Dienstagmittag), nimmt Christiane Gernet entgegen.

Telefon 052 203 33 90 oder
christiane.gernet@bluewin.ch

reformierte kirche hettlingen 



Stubete in der Pfarrschüür!

Donnerstag:

14. Oktober

11. November

9. Dezember

Jeweils von 14.00 bis 16.00 Uhr in der Pfarrschüür.

Wir freuen uns auf ein gemütliches Beisammensein!

Claire Kern & Christine Müggler

Mädchentreff – für alle Girls ab der 6. Klasse!



29.10. Halloween

19.11. Kochduell

17.12. Verrückte Weihnachten

Freitags von 19.00 bis 21.00 Uhr

Teija Raeluoto, Jugendarbeiterin
teija.raeluoto@ref-hettlingen.ch
076 207 83 25

Kirche und Kunst im Atelierhaus in Diessenhofen



Samstag | 13. November | 13.00 bis ca. 17.00 Uhr, Diessenhofen

Ein Haus voller Kunst – Pfarrer Marcel E. Plüss lädt ein. Wie erhalten Einblick in sein künstlerisches Schaffen. Danach sind wir zu einer feinen Vesperplatte in Gailingen (DE) eingeladen.

Anmeldemöglichkeiten bis 8. November 2021:

- Nach dem Gottesdienst
- Tel: 052 301 12 80
- Post: Ziegeleistrasse 8, 8253 Diessenhofen
- E-Mail: marcel.pluess@ref-hettlingen.ch

Wir fahren mit Auto oder Bus, je nach Teilnehmerzahl. Nähere Zeitangaben erhalten Sie nach Anmeldeschluss. Kosten: Fr.20.–. (werden vor Ort eingezogen).

Vorankündigung Konzert: Akkordeon in der Kirche



Sonntag | 14. November 2021 | 17.00 Uhr | Kirche | Türöffnung 16.30 Uhr

Eintritt frei. Kollekte zugunsten des Jugendfonds der Kirchgemeinde Hettlingen.

Leitung: Sergej Stukalin

Vereinigung Winterthurer Harmonikaspieler VWH – www.vwh.ch

Die VWH wurde am 1. Mai 1928 von fünf begeisterten Handörgelern, allen voran Hermann Baur sen., gegründet. Nach 50 Jahren Dirigat gab Hermann Baur 1978 den Taktstock an seinen

Sohn Hermi weiter; seit 1996 werden die VWH-Orchester von Sergej Stukalin dirigiert. Sergej Stukalin (geb. 1962) liess sich in Novosibirsk zum Musiklehrer, Orchesterleiter, Dirigent und Solisten ausbilden. Heute führt er seine eigene Musikschule in Winterthur (www.bajan.ch) und unterrichtet an verschiedenen Musikschulen.

Die VWH als Verein zählt aktuell 218 Mitglieder (31 aktiv, 187 passiv) und gehört mit ihren zwei Orchestern zum Besten, was die hiesige Akkordeon-Szene zu bieten hat. Mit der Organisation und Durchführung des 16. Eidgenössischen Akkordeon-Musikfestes 2012 wurde ein Meilenstein in der Vereinsgeschichte gesetzt. Unsere Vereinschronik auf www.vwh.ch (Unser Verein) enthält eine detaillierte Rückblende auf 93 Jahre VWH.

Herzliche Einladung zum Konzert in der Kirche Hettlingen!

Wer macht mit beim Krippenspiel?



Im Weihnachtsspiel Müüs und Schpinne im Schtall von Andrew Bond ärgern sich die kleinsten Tiere im Stall, weil sie sich unbeachtet fühlen. Wie die Spinnen und Mäuse wieder Zufriedenheit finden werden wir zusammen erleben.

Für die Aufführungen vom 11./12. Dezember gibt es wieder viele Rollen zu besetzen. Alle Kinder ab dem 2. Kindergarten sind herzlich eingeladen mitzumachen.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt. **Die Teilnehmer verpflichten sich an allen Probedaten und Probezeiten verbindlich teilzunehmen.** Kinder ohne Text werden nur an vier Proben und der Hauptprobe dabei sein.

Die Probedaten sind:

- Mittwoch, 3. November 15.30 bis 17.30 Uhr
- Mittwoch, 10. November 15.30 bis 17.30 Uhr
- Mittwoch, 17. November 15.30 bis 17.30 Uhr
- Mittwoch, 24. November 15.30 bis 17.30 Uhr
- Mittwoch, 1. Dezember 15.30 bis 17.30 Uhr
- Mittwoch, 8. Dezember 15.00 bis 18.00 Uhr (Hauptprobe)
- Samstag, 11. Dezember 15.30 Uhr (Vorprobe)
- 16.00 Uhr Aufführung
- Sonntag, 12. Dezember 16.30 Uhr (Vorprobe)
- 17.00 Uhr Aufführung

Helfen Sie mit! Möchten Sie beim Krippenspiel mitmachen? Wir suchen Freiwillige, die bei den Proben, Kostüme nähen oder Lieder üben helfen. Wir freuen uns auf neue und alte Mithelfer und Mithelferinnen, die gern mitwirken möchten. Weihnachtsstimmung ist garantiert!

Anmeldung direkt über www.ref-hettlingen.ch. Bitte melden Sie sich spätestens bis zum 5. Oktober 2021 an!

Weitere Infos bei Teija Raeluoto: teija.raeluoto@ref-hettlingen.ch oder 076 207 83 25

Teija Raeluoto, Krippenspielteam

Rücktritt aus der Kirchenpflege



Aus gesundheitlichen Gründen bin ich als Co-Präsident und als Mitglied der Kirchenpflege im August zurückgetreten. Dieser Schritt ist mir sehr schwergefallen, denn in der Kirchenpflege ist bereits ein Sitz vakant. Trotzdem bin ich überzeugt, dass die verbleibenden Mitglieder zusammen die anstehenden Aufgaben meistern werden. Bei den schwierigen Entscheidungen, die wir als Behörde in den letzten Monaten fällen mussten, haben alle an einem Strick gezogen. Mit Marcel E. Plüss kann zudem ein erfahrener Pfarrer die Kirchenpflege in dieser Umbruchsituation beraten.

Meinerseits bleibe ich eng mit der Kirchgemeinde verbunden und bin jederzeit bereit, die Kirchenpflege zu unterstützen. Ich danke für das Vertrauen, das mir die Kirchgemeinde in den vergangenen knapp sechs Jahren entgegengebracht hat und wünsche uns als Gemeinde Gottes Segen.

Jacques-Antoine von Allmen

Lieber Jacques-Antoine

Mit schwerem Herzen schreibe ich diese Worte.

Dein Ausscheiden aus der Kirchenpflege haben wir alle mit grossem Bedauern zur Kenntnis genommen. Es ist uns allen bewusst, dass die Gesundheit ein so wichtiges Gut ist und wir ihr Sorge tragen müssen. Du hinterlässt eine grosse Lücke in unserem Gremium.

Ich durfte mit dir deine ganze Kirchenpflegezeit zusammenarbeiten. Gemeinsam haben wir das Präsidium übernommen, du hast den Kontakt zur Landeskirche wahrgenommen, ich den

Kontakt eher im Dorf. Deine ruhige, bedachte Art und dein kirchliches Know-how habe ich sehr geschätzt.

Du hast die präsidiale Arbeit immer mit viel Einsatz und Engagement ausgeübt, durch viele Stunden Sitzungen geführt. Auch wenn wir ab und zu einmal nicht gleicher Meinung waren, hast du uns als Gremium mit einbezogen und gemeinsame Entscheidungen mitgetragen.

Wir haben zusammen viele schöne Augenblicke erlebt, gemeinsam gefeiert, gesungen, gelacht, gebetet, getrunken, gekämpft, gewitzelt, gelitten, gerechnet, geradelt, geredet ...

Wir danken dir von ganzem Herzen für die sechs Jahre, die du unsere Kirchgemeinde geleitet hast.

Wir wünschen dir vor allem, dass du dich erholen kannst, auf deinem Velo noch viele spannenden Touren unternehmen magst und wir dich weiterhin regelmässig in Gottesdiensten und an kirchlichen Anlässen begrüssen dürfen. Gottes Segen soll dich auf all deinen Wegen begleiten.

Manuela Steger, Co-Präsidentin Kirchenpflege

Sei getrost und unverzagt.

Denn der Herr, dein Gott,

ist mit dir in allem, was du tun wirst.

Josua 1,9

Wie weiter in der Kirchenpflege?

Trotz zweier Vakanzen versucht die Kirchenpflege alle Aufgaben abzudecken und ihren Pflichten nachzukommen. Deshalb wurden auch die Ressorts neu verteilt:

- Co-Präsidium & Personelles: Manuela Steger
- Co-Präsidium und Finanzen: Barbara Jones
- Altersarbeit & Freiwillige, Erwachsenenbildung: Christiane Gernet
- Liegenschaften & Aktuariat: Christian Modes
- Kinder, Jugend & Familien, Gottesdienst & Musik: Nicole Steinemann Oberli

Wir suchen aber weiterhin dringend Verstärkung, sei es per sofort oder für die Erneuerungswahlen im März.

Ganz besonders dringend suchen wir jemanden, der sich mit Finanzen auskennt.

Falls Sie Interesse haben oder eine geeignete Person kennen, melden Sie sich doch bei uns. Gerne geben wir näher Auskunft oder beantworten Ihre Fragen. Für die Kirchenpflege Barbara Jones

Einladung zur Kirchgemeindeversammlung

Freitag | 26. November 2021 | 20.00 Uhr | Kirche

Die reformierte Kirchenpflege lädt Sie, die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der reformierten Kirchgemeinde Hettlingen, zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung ein.

Die Durchführung der Versammlung richtet sich nach den Richtlinien des Kirchenrates bezüglich Covid 19, die für den 26. November gelten. Diese Vorgaben sind auch entscheidend, ob im Anschluss an die Versammlung ein Apéro durchgeführt werden kann.

Die Publikation der Traktandenliste und Aktenaufgabe erfolgt am 29. Oktober 2021 unter:

www.ref-hettlingen.ch und liegt in der Gemeindeverwaltung zur Einsichtnahme auf. Die Publikation des beleuchtenden Berichtes erfolgt am 12. November 2021 unter www.ref-hettlingen.ch.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Manuela Steger, Co-Präsidentin Kirchenpflege

Gottesdienste und Veranstaltungen

OKTOBER	
Fr 1. Oktober 18.30 Uhr Pfarrschüür	Juki: Filmabend mit Teija Raeluoto
So 3. Oktober 10.00 Uhr Kirche	Taufgottesdienst mit den 3. Klassunti-Kindern Katechetin Agnes Weder Pfrn. Nadine Mittag, Jessica Bosshard, Orgel Kollekte: Mission 21 - Bildung der Kinder im Kongo
Di 5. Oktober 9.30 Uhr Pfarrschüür	FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen mit Teija Raeluoto
Do 7. Oktober 12.00 Uhr Pfarrschüür	Ökumenischer Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren Bitte anmelden bei Christiane Gernet, 052 203 33 90 oder christiane.gernet@bluewin.ch.
Fr 8. Oktober 8.00 Uhr München (D)	Konflager 8. bis 11. Oktober 2021
So 10. Oktober 10.00 Uhr Kirche	Regio-Gottesdienst in Hettlingen Pfr. Marcel E. Plüss, Jessica Bosshard, Orgel Kollekte: Kirche weltweit Kirchenkaffee
Mi 13. Oktober 20.00 Uhr Kirche Dägerlen	Abendmeditation in Dägerlen Pfrn. Christa Gerber
Do 14. Oktober 14.00 Uhr Pfarrschüür	Stubete mit Christine Müggler und Claire Kern
So 17. Oktober 10.00 Uhr Kirche Dägerlen	Regio-Gottesdienst in Dägerlen Pfr. Ernst Gysel, Dimitra Neuhauser, Orgel Kollekte: Selam Kinderhüte und Kirchenkaffee Fahrdienst: Telefon 0800 22 72 82; bestellen bis spätestens Sonntag, 9.00 Uhr
So 24. Oktober 10.00 Uhr Kirche	Regio-Gottesdienst im Duo in Hettlingen mit Taufe Pfrn. Christa Gerber, Pfr. Marcel E. Plüss Jessica Bosshard, Orgel Kollekte: Team 72 Kirchenkaffee

Fr 29. Oktober 19.00 Uhr Pfarrschüür	Mädchentreff: Halloween mit Teija Raeluoto
So 31. Oktober 15.00 Uhr Kirche	Wuselchile: Fiire mit Chlii und Gross Von Gott beschützt

NOVEMBER	
Di 2. November 9.30 Uhr Pfarrschüür	FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen mit Teija Raeluoto
Do 4. November 12.00 Uhr Pfarrschüür	Ökumenischer Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren Bitte anmelden bei Christiane Gernet, 052 203 33 90 oder christiane.gernet@bluewin.ch.

KONTAKT REF. KIRCHE	
ref-hettlingen.ch/	
Evangelisch-reformierte Kirche und Pfarrschüür Kirchsteig 8442 Hettlingen	
Reformierte Kirchengemeinde	
Kirchsteig 7 8442 Hettlingen Tel. 052 301 12 81	
E-Mail: ref-hettlingen@ref-hettlingen.ch	
Öffnungszeiten Sekretariat: Dienstag und Freitag	



Lotus Kosmetik
— Nadine Gebert —

Stationsstrasse 24 • 8442 Hettlingen • tel: 052 301 11 79
mail: info@lotus-kosmetik.ch • www.lotus-kosmetik.ch

Agenda Katholische Kirche

OKTOBER 2021	
Sa 2. Oktober 18.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin,	Eucharistiefeier
So 3. Oktober 10.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier, mit Begrüssung von Jolanda Hasler
Di 5. Oktober 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier
Di 5. Oktober 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Rosenkranzgebet
Do 7. Oktober 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier
Do 7. Oktober 10.30 Uhr Restaurant Chrebsbach	Stammtisch, Männerverein St. Martin
Fr 8. Oktober 13.00 Uhr Bahnhof Seuzach	Wandergruppe. Frauenverein St. Martin
So 10. Oktober 9.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier
Di 12. Oktober 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier
Di 12. Oktober 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Rosenkranzgebet
So 17. Oktober 9.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
So 17. Oktober 18.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Santa Messa in lingua italiana
Di 19. Oktober 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier
Di 19. Oktober 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Rosenkranzgebet
Di 19. Oktober 14.00 Uhr Pfarreizentrum St. Martin	Kafitträff
So 24. Oktober 9.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier
Di 26. Oktober 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier
Di 26. Oktober 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Rosenkranzgebet
Sa 30. Oktober 18.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier

So 31. Oktober 10.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier zu Allerheiligen
NOVEMBER 2021	
Di 2. November 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier
Di 2. November 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Rosenkranzgebet
KONTAKT KATH. KIRCHE	
www.martin-stefan.ch/martin/	
Pfarrkirche und Pfarreizentrum St. Martin Reutlingerstrasse 52 8472 Seuzach	
Kath. Pfarramt St. Martin Reutlingerstr. 52 8472 Seuzach Tel. 052 335 33 52	
E-Mail: pfarramt-seuzach@martin-stefan.ch	
Öffnungszeiten Sekretariat: Montag bis Donnerstag 9.00 bis 11.30 Uhr	

Ihr Immobilienexperte



Wollen auch Sie Ihre Immobilie erfolgreich verkaufen?
Dank meinen zielgerichteten Verkaufsaktivitäten, dem hohen Engagement und dem RE/MAX-Netzwerk habe ich innert kürzester Zeit die passenden Käufer für viele Immobilien gefunden.
Kaufen und verkaufen Sie Ihre Immobilie schneller, bequemer und zum bestmöglichen Preis mit mir.
Ich freue mich Sie kennenzulernen.



Rainer Huber 079 127 50 50
Ihr Makler mit Herz und Verstand!



Hettlinger Agenda

OKTOBER

Fr | 1. Oktober bis Sa 2. Oktober | 17.30 Uhr |

Sportplatz Rolli

«FC seuzi WIESN»

FC Seuzach

Sa | 2. Oktober | 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr |

Mehrfamilienhaus

Energie-Apéro in Humlikon

Verein erneuerbare Energie Hettlingen

Do | 14. Oktober | 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr |

1. CV-19-Impfmobil-Termin Bevölkerung

Gemeinde Hettlingen

Di | 26. Oktober | Stadt Winterthur

Stadtführung in Winterthur

Frauenverein Hettlingen

Mi | 27. Oktober | 15.00 Uhr |

Figurentheater Felucce spielt «Der Mond im Koffer»

Kulturkommission Hettlingen

Fr | 29. Oktober

Jungbürgerinnen- und Jungbürgerfeier

Sa | 30. Oktober | Hettlingen

Pilze in Hettlinger Wäldern – Exkursion

Naturschutzverein Hettlingen NVH

NOVEMBER

Mi | 3. November | von 17.30 Uhr bis 20.00 Uhr |

Sek Seuzach, Turnhalle Trakt 4

Abend der offenen LeLa-Tür

Sek Seuzach

Do | 4. November | 20.00 Uhr |

Clown Pic mit «Cirque de Pic»

Kulturkommission Hettlingen

BLEIBEN SIE IMMER AUF DEM AKTUELLSTEN STAND

Veranstaltungskalender Gemeinde Hettlingen

hettlingen.ch / Aktuelles + Portrait /

Aktuelles / Anlässe



SCHULFERIEN HETTLINGEN/SEUZACH

Sa | 9. bis So | 24. Oktober 2021

Herbstferien

Sa | 18. Dezember 2021 bis So | 2. Januar 2022

Weihnachtsferien

Sa | 12. Februar 2022 bis So | 27. Februar 2022

Sportferien

Sa | 16. April 2022 bis So | 1. Mai 2022

Frühlingsferien

Ferienplan Primarschule Hettlingen und Sekundarschule Seuzach



Öffnungszeiten

GEMEINDEVERWALTUNG HETTLINGEN

hettlingen.ch

Stationsstr. 27 | 8442 Hettlingen | 052 305 05 05



Mo 08.00–11.30 Uhr |

14.00–18.00 Uhr

Di bis Do 08.00–11.30 Uhr | 14.00–16.30 Uhr

Fr 07.00–13.00 Uhr

GEMEINDE-/SCHULBIBLIOTHEK

winmedio.net/hettlingen

Schulstr. 14 | 8442 Hettlingen | 052 316 19 38



Mo 15.00–20.00 Uhr

Di und Do 15.00–17.30 Uhr

Sa 09.00–12.00 Uhr

Während der Schulferien gemäss Website

SCHWIMMBAD HETTLINGEN

hettlingen.ch/sportanlagen

Schwimmbadstr. 1 | 8442 Hettlingen | 052 316 15 84



geschlossen

SAUNA HETTLINGEN

sauna-hettlingen.ch

Schwimmbadstr. 1 | 8442 Hettlingen



Frauen Männer Gemischt

Di 12.00–23.00 Uhr

Mi 12.00–23.00 Uhr

Do 12.00–16.00 Uhr 16.00–23.00 Uhr

Fr 12.00–23.00 Uhr

Sa 09.00–16.00 Uhr 16.00–23.00 Uhr

So 09.00–23.00 Uhr

POSTAGENTUR HETTLINGEN

places.post.ch

im VOLG-Laden | Schulstr. 1 | 8442 Hettlingen



Mo bis Fr 06.30–19.00 Uhr

Sa 06.30–17.00 Uhr

SPITEX REGIOSEUZACH

spitex-regioseuzach.ch

Breitestr. 8b | 8472 Seuzach | 052 316 14 74



Bürozeiten

Mo bis Fr 08.00–12.00 Uhr | 14.00–17.00 Uhr

ANDEREGG
Immobilien-Treuhand AG
Immobilien in guten Händen – seit 1984

«Der Verkauf Ihrer Immobilie ist Vertrauenssache. Wir sind Ihre Experten für Immobilien.»

Manuel Anderegg, Betriebsökonom FH, eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder
Heinz Bächlin, Grundbuch- und Immobilien-Fachmann

Telefon 052 245 15 45 • www.anderegg-immobilien.ch • Winterthur
Wir sind ein Familienunternehmen – lokal verankert, regional vernetzt

Ausgaben 2021/22

Ausgabe	Redaktionsschluss* (Dienstag, 18.00 Uhr)	Versand (Freitag)
09 November	26.10.2021	05.11.2021
10 Dezember/Januar	23.11.2021	03.12.2021
01 Februar	25.01.2022	04.02.2022
02 März	22.02.2022	04.03.2022
03 April	22.03.2022	01.04.2021

Die Hettlinger Zytig erscheint 10x jährlich am ersten Freitag des Monats mit Doppelnummern Juli/August, sowie Dezember/Januar und wird gratis an alle Haushaltungen der Gemeinde Hettlingen verteilt.

* Der Redaktionsschluss ist normalerweise am Dienstag der vorangehenden Woche um 18.00 Uhr. Das Redaktionsteam bedankt sich für die frühzeitige Zustellung der Beiträge. Verspätete Beiträge können erst für die nächstfolgende Ausgabe berücksichtigt werden!

Beiträge/Empfangsbestätigung

Unsere Mailadresse lautet: hettlinger-zytig@hettlingen.ch

Texte: Die Beiträge sind als Word-Dokument zu senden.

Bilder: Die Bilder sollen einzeln als jpg-Dateien in Originalgrösse und in möglichst hoher Auflösung gesendet werden (nicht in Worddatei integriert!). Für das Übermitteln von grossen Datenmengen empfehlen wir die Website wetransfer.com

Sie erhalten innert drei Tagen eine Empfangsbestätigung. Sollten Sie in dieser Zeit keinen Bescheid erhalten, bitten wir Sie, sich beim Redaktionsteam zu melden.

Wir möchten darauf hinweisen, dass es der Redaktion vorbehalten bleibt, die Beiträge aus technischen Gründen zu ändern oder zu kürzen. Die Platzierung der Beiträge und Werbung ist Sache der Redaktion. Auskunft erteilt gerne das Redaktionsteam.

Inserate schwarz/weiss

INSERATE	Hettlinger*	Auswärtige Inserenten
1/1 Seite 179 x 268 mm	Fr. 256.–	Fr. 320.–
1/2 Seite (quer) 179 x 132 mm	Fr. 128.–	Fr. 160.–
1/3 Seite (quer) 179 x 86,5 mm	Fr. 85.–	Fr. 106.–
1/4 Seite (quer) 179 x 64 mm	Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/4 Seite (hoch) 87,5 x 132 mm	Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/8 Seite (quer) 87,5 x 64 mm	Fr. 32.–	Fr. 40.–
1/12 Seite (quer) 87,5 x 41,5 mm	Fr. 21.–	Fr. 26.–

PRIVATE KLEINANZEIGEN

1-spaltig (87,5 mm breit) pro mm Höhe	Fr. –50	Fr. 0.65
2-spaltig (179 mm breit) pro mm Höhe	Fr. 1.–	Fr. 1.25

* Die Preise gelten für Inserenten mit Sitz in Hettlingen.

Wiederholungrabatt | Ab zehn Wiederholungen 10 % Rabatt (identisches Inserat in zehn aufeinanderfolgenden Ausgaben)

Dorfvereine | Gratis (keine ganze Seite)

Fundgrube | Für Hettlinger Einwohner*innen gratis (1-spaltig)

DATENANLIEFERUNG

Bitte beachten Sie die Hinweise auf dem Inserateformular!

Das Formular zur Inserateaufgabe ist zu finden auf: www.hettlingen.ch > Aktuelles + Portrait > Aktuelles > Hettlinger Zytig.

Fertig gestaltetes Inserat zusammen mit dem vollständig ausgefüllten Inserateformular an hettlinger-zytig@hettlingen.ch einsenden.

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich an das Redaktionsteam:

Christine Meuwly | Tel. 052 301 19 19
Bernadette Güpfer | Tel. 052 202 02 88



Inserateformular



Ärztlicher Notfalldienst

Im Notfall versuchen Sie zunächst Ihren Hausarzt zu erreichen.

Andernfalls steht Ihnen jederzeit die Telefonnummer **0800 33 66 55** zur Verfügung.

Dort erhalten Sie Auskunft über den diensthabenden Notfallarzt.

Siehe auch: www.aerztefon.ch

Wichtige Telefonnummern

Polizei-posten Seuzach	052 320 04 04
Kantonsspital Winterthur	052 266 21 21
Klinik Lindberg Winterthur	052 266 16 66
24-Stunden-Notfall	
Medizinischer Notfalldienst	052 212 66 66
Land-Permanence Henggart	052 317 57 57
Polizei-Notruf	117
Feuerwehr-Notruf	118
Sanitäts-Notruf	144
Rettungsflugwacht REGA	1414
Vergiftungsnotfälle TOX-Zentrum	145
Dargebotene Hand	143
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Pilzkontrolle Hettlingen	077 456 12 79
Katharina Schenk	



Redaktionsschluss nächste Ausgabe

Dienstag | 26. Oktober 2021 | 18.00 Uhr

Versand

Freitag | 5. November 2021

